

Panasonic®

VACUUM CLEANER (HOUSEHOLD)

Aspirateur (Domestique)

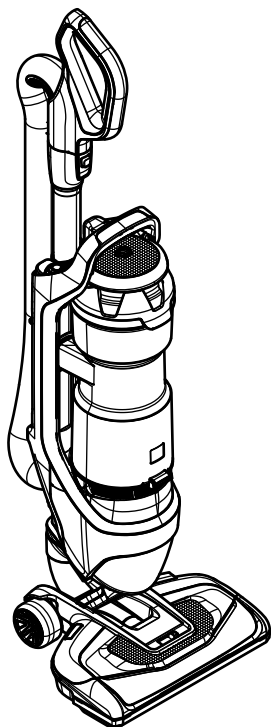
Aspiradora (Domestico)

Model No. / N° de modèle / N° de modelo

MC-UL955

Operating Instructions

Manuel d'utilisation
Instrucciones de operación



Before operating your vacuum cleaner, please read these instructions completely.

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel.

Antes de usar su aspiradora, lea completamente estas instrucciones por favor.



WARNING

This product contains a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



AVERTISSEMENT

**Ce produit contient un produit chimique qui, selon l'état de la Californie, peut causer un cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.
(Pour les États-Unis seulement)**



ADVERTENCIA

Este producto contiene un químico conocido en el estado de California que causa cáncer y defectos de nacimiento u otros daños para la fertilidad.

TABLE OF CONTENTS

Table des matières / *Tabla de contenido*

Consumer Information	4
Renseignements importants / <i>Información para el consumidor</i>	5, 6
Important Safety Instructions	7
Importantes mesures de sécurité / <i>Instrucciones importantes de seguridad</i>	8, 9
Parts Identification	10
Nomenclature / <i>Identificación de piezas</i>	10
Assembly	12
Assemblage / <i>Ensamble</i>	12
To Operate Vacuum Cleaner	16
Fonctionnement / <i>Para Utilizar la aspiradora</i>	16
Performance/Safety Features	28
Caractéristiques de performance/sécurité	28
<i>Características de rendimiento/seguridad</i>	28
Routine Care of Vacuum Cleaner	32
Entretien de l'aspirateur / <i>Cuidado de rutina de la aspiradora</i>	32
Before Requesting Service	46
Guide de dépannage / <i>Antes de pedir servicio</i>	47, 48
Specifications	49
Spécifications/ <i>Especificaciones</i>	49
Warranty	50
Garantie / <i>Garantía Limitada</i>	52, 54
What To Do When Service Is Needed	56
Service après-vente / <i>Cuando necesita servicio</i>	56

CONSUMER INFORMATION

Please read **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** on page 7 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Panasonic family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for household use. The vacuum cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.



WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

WARNING

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK

Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.
DO NOT store vacuum cleaner outdoors.
Replace worn or frayed power cord immediately.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS

- Except for hand-held vacuum cleaners, keep vacuum cleaner on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc.
- Store vacuum cleaner promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or vacuum cleaner.
- Use vacuum cleaner and accessories only in a manner intended by the manufacturer.
- Do not use an extension cord.
- Do not pull the vacuum cleaner beyond its power cord length. The plug might be damaged which can cause electrical sparking and fire.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section **IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ** à la page 8 avant d'utiliser l'aspirateur. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Panasonic. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement. Le ranger dans un endroit sec; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.



AVERTISSEMENT

Les AVERTISSEMENTS préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'aspirateur en cas de non-respect des instructions.



ATTENTION

Les mentions ATTENTION avisent d'un risque de dommage à l'aspirateur ou à des biens personnels en cas de non-respect des instructions.



AVERTISSEMENT

POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.

NE JAMAIS ranger l'aspirateur à l'extérieur.

Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.

Débrancher l'aspirateur de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

- À l'exception des aspirateurs à main, garder l'aspirateur au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.
- Ranger l'aspirateur après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'aspirateur.
- Utiliser l'aspirateur et les accessoires de la manière recommandée.
- NE PAS utiliser un cordon prolongateur.
- Ne pas utiliser l'aspirateur à une distance dépassant la longueur du cordon d'alimentation. Cela peut endommager la fiche et provoquer des étincelles ou un incendie.

Por favor, lea “Instrucciones importantes de seguridad” en la página 9 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO ESTIMADO CONSUMIDOR

Nos da mucho gusto el presentarle a la familia de productos Panasonic. Le damos las gracias por comprar este producto. Estamos resueltos a hacer de usted uno de nuestros muchos consumidores satisfechos.

El montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son sus responsabilidades. Su aspiradora está fabricada para el uso de domicilio únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y bajo techo. Lea las “Instrucciones de operación” con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere el cuidado especial cuando pasa la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendadas por el fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.

Preste mucha atención por favor a todos los avisos y a todas las advertencias



Las secciones ADVERTENCIA están incluidas para llamarle la atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no son seguidas.



Las secciones CUIDADO están incluidas para llamarle la atención a la posibilidad de daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas son están seguidas.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire líquidos.

No mantenga la aspiradora a la intemperie.

Cambie en seguida un cordón eléctrico gastado o roído.

Desconéctela cuando no la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

- Excepto las aspiradoras a mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.
- Mantenga la aspiradora en un lugar seguro después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con cordón eléctrico o con aspiradora.
- Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.
- No utilice una extensión.
- No tire de la aspiradora más allá de la longitud del cable eléctrico. El enchufe puede ser dañado y puede causar un incendio.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your vacuum cleaner, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions in this manual before assembling or using your vacuum cleaner.

WARNING To reduce the risk of fire, electrical shock, and injury:

1. **Use** your vacuum cleaner only as described in this manual. Use only with Panasonic recommended attachments.
2. **Disconnect** electrical supply before servicing or cleaning out the brush area.
3. **Do not** leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
4. **To reduce** the risk of electrical shock - Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. **Do not** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
6. **Do not** use with a damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a Panasonic Service Center.
7. **Do not** pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
8. **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. **Do not** handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
10. **Do not** put any objects into openings.
11. **Do not** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
12. **Keep** hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
13. **Turn off** all controls before unplugging.
14. **Use** extra care when cleaning on stairs. Do not put on chairs, tables, etc. Keep on floor.
15. **Do not** use vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids (gasoline, cleaning fluid, perfumes, etc.), or use in areas where they may be present. The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion.
16. **Do not** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
17. **Do not** use vacuum cleaner without dust bin and/or filters in place.
18. **Unplug** before connecting air turbine (if applicable).
19. **Hold plug** when rewinding onto cord reel. **DO NOT** allow plug to whip when rewinding.
20. **You are** responsible for making sure that your vacuum cleaner is not used by anyone who is unable to operate it properly.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS VACUUM CLEANER IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

NOTE: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local electrical supply.

Importantes mesures de sécurité

Il est important de suivre des précautions générales lors de l'utilisation de l'aspirateur, comprenant celles énumérées ci-dessous.

Veillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser cet aspirateur.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de lésions corporelles :

1. **Utiliser** l'aspirateur seulement de la manière décrite dans ce manuel. Utiliser seulement les accessoires recommandés par Panasonic.
2. **Débrancher** l'alimentation électrique avant de réparer ou de nettoyer les alentours de la brosse.
3. **Ne pas** laisser l'aspirateur branché. Débrancher de la prise murale lorsque l'aspirateur n'est pas en utilisation et avant de le réparer.
4. **Afin** de réduire les risques de chocs électriques - Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. **Ne pas** permettre l'utilisation de l'aspirateur comme un jouet. Il est nécessaire de surveiller de près si utilisé à proximité des enfants ou par eux.
6. **Ne pas** utiliser si le cordon et/ou la fiche sont endommagés. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé, laissé dehors ou tombé dans l'eau, il est nécessaire de l'apporter à un centre de service Panasonic.
7. **Ne pas** tirer ou porter l'aspirateur par le cordon, ni utiliser le cordon en tant que manche, ni fermer une porte sur le cordon, ni tirer le cordon autour de coins aigus. Ne pas passer l'aspirateur sur le cordon. Ne pas laisser le cordon à proximité de surfaces chauffantes.
8. **Ne pas** débrancher en tirant sur le cordon. Saisir la fiche, et non le cordon pour débrancher.
9. **Ne pas** toucher ni la fiche, ni l'aspirateur avec les mains mouillées.
10. **Ne pas** introduire d'objet dans les ouvertures.
11. **Ne pas** utiliser si une ouverture est obstruée. Garder libre de poussière, peluche, poil ou tout autre matériel qui pourrait réduire le passage d'air.
12. **Éloigner** les cheveux, vêtements, doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
13. **Couper** le contact avant de débrancher.
14. **Prendre** des précautions supplémentaires lors du nettoyage des escaliers. Ne pas mettre sur chaises, tables, etc., mais le garder au niveau du sol.
15. **Ne pas** utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles (essence, liquide nettoyant, parfums, etc.) ni dans des endroits où ils pourraient être présents. Les vapeurs de ces produits pourraient créer un danger d'incendie ou d'explosion.
16. **Ne pas** ramasser les objets en combustion ou émettant de la fumée tels que les cigarettes, allumettes ou cendres brûlantes.
17. **Ne pas** utiliser l'aspirateur sans godet à poussière et/ou sans filtre en place.
18. **Débrancher** avant d'installer la turbine à air (le cas échéant).
19. **Tenir la fiche** lorsque le cordon s'enroule. **NE PAS** laisser la fiche fouetter l'air.
20. **Il est** de votre responsabilité de vous assurer que votre aspirateur n'est pas utilisé par des personnes incompetentes.

Conservé ce manuel d'utilisation

Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement.

Remarque : Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur corresponde à celle de l'aspirateur, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'aspirateur.

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando use su aspiradora, debe seguir las siguientes instrucciones básicas:

Lea todas las instrucciones en este manual antes de armar o usar su aspiradora.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, lesiones:

1. Use su aspiradora solamente como se describe en este manual. Use solamente con accesorios Panasonic recomendados.
2. Desconecte la fuente de electricidad antes de hacer el servicio o limpiar el área del cepillo.
3. No deje la aspiradora cuando está enchufada. Desenchúfela del tomacorriente cuando no está en uso y antes de hacer el servicio.
4. Para reducir el riesgo de choque eléctrico - No la use afuera o sobre superficies mojadas.
5. No permita que se le use como un juguete. Gran atención es necesaria cuando es usada por o cerca de niños.
6. No la use con un cordón o tomacorriente dañados. Si la aspiradora no está trabajando como debe, ha sido volteada, dañada, dejada afuera, o dejada caer en el agua, retórnala a un Centro de Servicio Panasonic.
7. No tire o arrastre del cordón, no use el cordón como una manija, no cierre la puerta sobre el cordón, o tire del cordón alrededor de bordes afilados o esquinas. No pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
8. No desenchufe tirando del cordón. Para desenchufar, tome la ficha, no el cordón.
9. No tome la ficha o la aspiradora con las manos mojadas.
10. No ponga ningún objeto en las aberturas.
11. No la use con ninguna abertura bloqueada; manténgala libre de polvo, hilachas, pelo, y cualquier cosa que pueda reducir la circulación de aire.
12. Mantenga los cabellos, ropas sueltas, dedos, y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.
13. Apague todos los controles antes de desenchufar.
14. Use precaución extra cuando esté limpiando escaleras. No la coloque sobre sillas, mesas, etc. Manténgala sobre el piso.
15. No use la aspiradora para levantar líquidos inflamables o combustibles (gasolina, fluido de limpiar, perfumes, etc.), o use en áreas donde pueden estar presentes. Los vapores de estas sustancias pueden crear un peligro de incendio o explosión.
16. No levante nada que esté ardiendo o soltando humo, tal como cigarrillos, fósforos, o cenizas calientes.
17. No use la aspiradora sin la contenedor para el polvo y/o filtros en su lugar.
18. Desconecte antes de conectar la turbina de aire (si aplica).
19. Tome la ficha cuando arrolle sobre el carrete del cordón. No permita que la ficha golpee
20. Usted es responsable por estar seguro que su aspiradora no es usada por alguien incapaz de operarla apropiadamente.

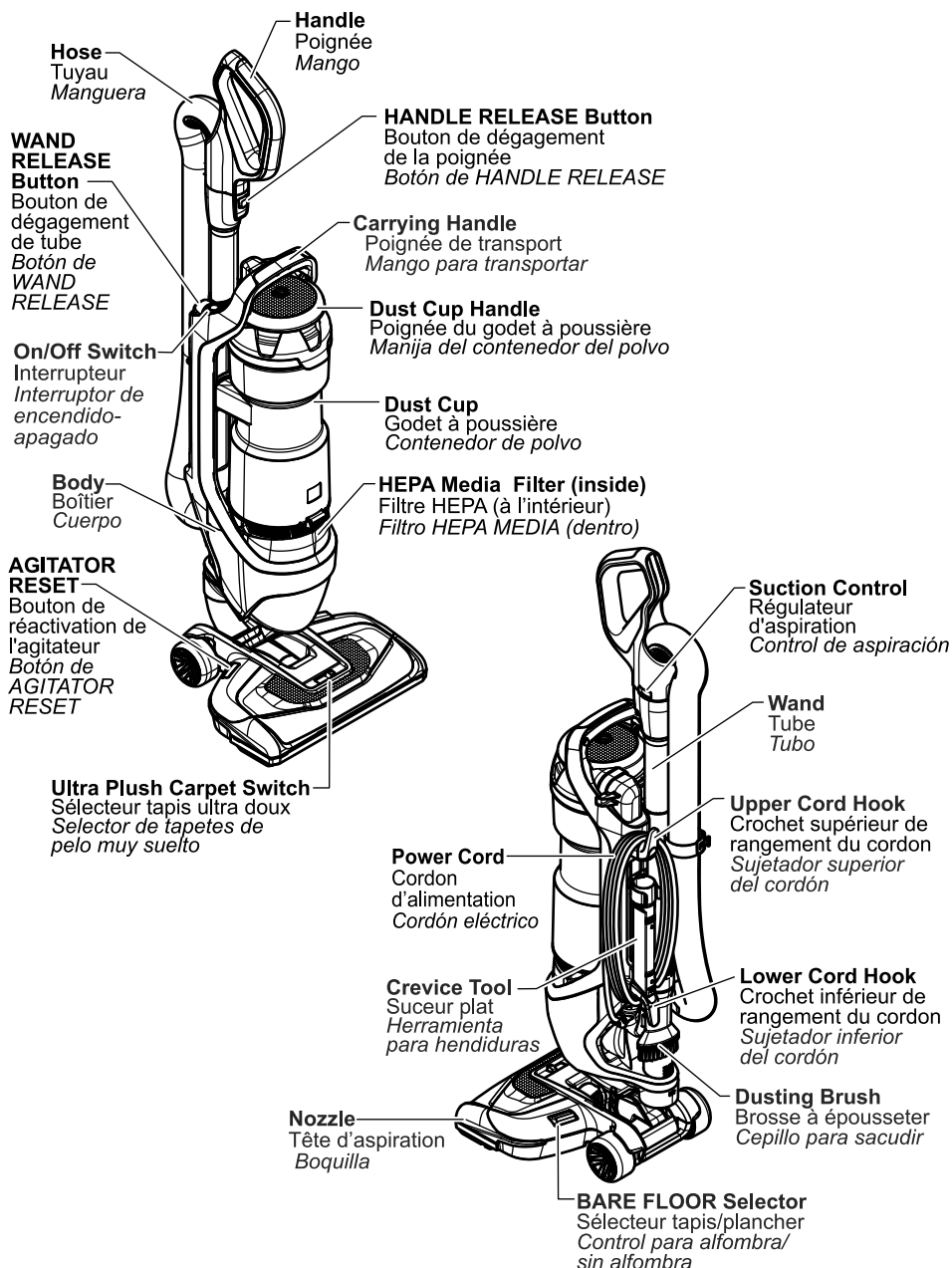
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

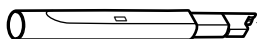
Esta aspiradora está diseñada para uson en el hogar solamenta

NOTA: Antes de enchufar su aspiradora Panasonic, esté seguro de que el voltaje indicado en la placa de clase ubicada en la parte de atrás de la aspiradora es el mismo que el de su proveedor local de electricidad.

PARTS IDENTIFICATION

Nomenclature / Identificación de piezas





Telescoping Crevice Tool
 Suceur plat télescopique
 Herramienta para
 hendiduras telescópica



Fan/Blind Brush
 Brosse pour
 ventilateur/store
 Cepillo para ventilador
 y persianas



Pet Glide™
 Pet Glide™
 Pet Glide™

CONSUMABLE PARTS

Pièces remplaçables / Partes Consumibles

Belt (Type UB14) Courroie Correa	A line drawing of a single, elongated, oval-shaped belt component.	AC28SEDCZ000
HEPA Media Exhaust Filter Filtre d'évacuation HEPA Filtro de escape HEPA	A line drawing of a circular filter with a mesh-like structure on top and a flange.	AC38KEDCZV06
Washable Primary Filter Filtre primaire lavable Filtro primario lavable	A line drawing of a circular filter with a fine mesh or pleated surface.	AC44KEDCZ000

ASSEMBLY

Assemblage / Ensemble

WARNING

Electrical Shock Hazard

Do not plug into the electrical supply until the assembly is complete. Failure to do so could result in electrical shock or injury.

AVERTISSEMENT

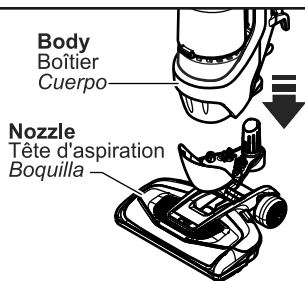
Risque de chocs électriques

Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé l'assemblage. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un choc électrique ou entraîner des blessures.

ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

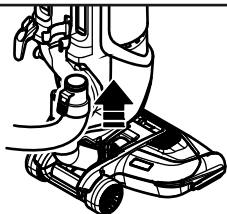
No conecte en la fuente eléctrica hasta que el ensamble este completo. La falta de hacerlo podría dar lugar a choque eléctrico o lesión.



- **Place the body onto the nozzle until body snaps into place.**

Positionner le boîtier sur la tête d'aspiration jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

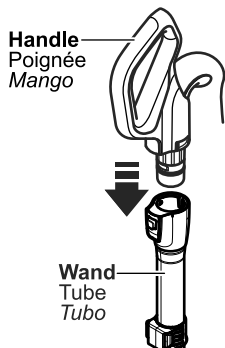
Coloque el cuerpo de la aspiradora sobre la boquilla hasta que el cuerpo de la aspiradora encaje en su lugar.



- **Insert the hose into body until the hose snaps into place.**

Insérer le tuyau dans le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

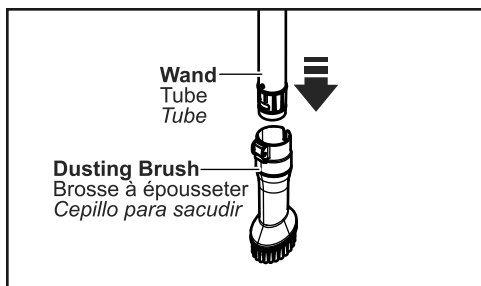
Inserte la manguera al cuerpo de la aspiradora hasta que la manguera quede encajada en su lugar.



- **Insert the handle into wand until the handle snaps into place.**

Insérer la poignée dans le tube jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

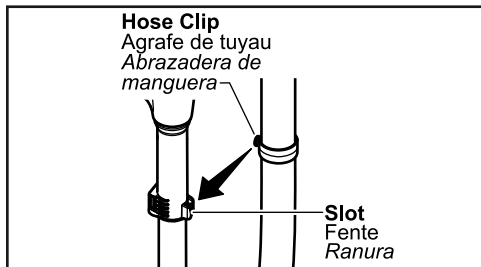
Inserte el manija de la manguera en el cuerpo de la aspiradora hasta que el manija encaje en su lugar.



- **Insert the wand into the dusting brush until the wand snaps into place.**

Insérer le tube dans la brosse à épousseter jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

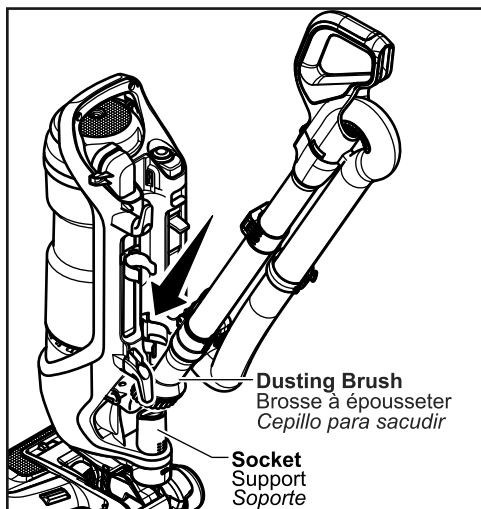
Inserte el tubo en el cepillo para sacudir hasta que embone en su lugar.



- **Insert hose clip into the slot on the wand.**

Insérer l'agrafe de tuyau dans la fente sur le tube.

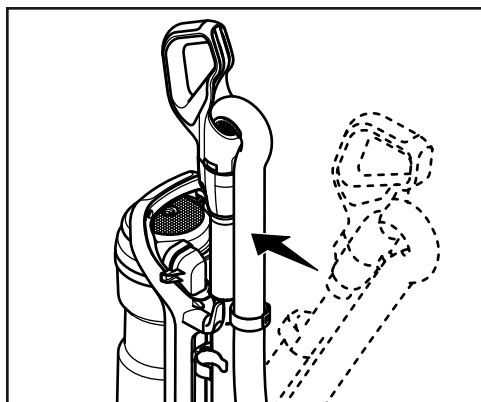
Inserte la abrazadera de manguera en la ranura en el tubo.



- **Place the dusting brush onto the socket.**

Positionner la brosse à épousseter sur le support.

Coloque el cepillo para sacudir en el socket.



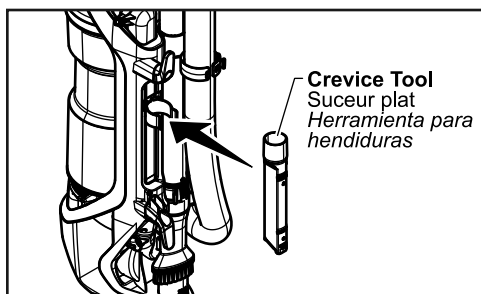
- **Push wand forward until the wand snaps into place.**

Pousser le tube vers l'avant jusqu'à ce le tube s'enclenche.

Empuje el extensión hacia adelante hasta que el tubo encaje en su lugar.

Attachments

Accessoires / Herramientas



- **Insert the crevice tool into the holder on the back of the vacuum cleaner as shown.**

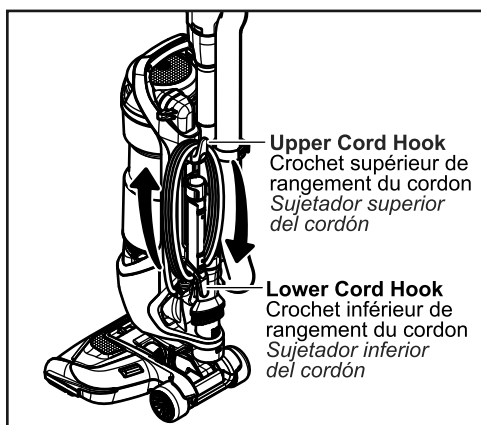
Insérer le suceur plat dans le support à l'arrière de l'aspirateur tel qu'illustré.

Inserte la herramienta para hendiduras en el contenedor de atrás de la aspiradora como se muestra.

Power Cord Wrapping

Enroulement du cordon d'alimentation

Cordón eléctrico - Enrollado



- **Make sure that upper cord hook is in upright position as shown.**

S'assurer que le crochet supérieur de rangement du cordon est en position verticale tel qu'illustré.

Asegúrese de que el sujetador superior del cordón de liberación rápida se encuentre en posición hacia arriba.

- **Wrap power cord loosely around cord hooks.**

Enrouler lâchement le cordon d'alimentation autour des crochets.

Enrolle el cordón eléctrico alrededor del sujetadores de liberación rápida del cordón.



WARNING

Electrical Shock and Personal Injury Hazard

Wrapping the cord too tightly puts stress on the cord and can cause cord damage. A damaged cord is an electrical shock hazard and could cause personal injury or damage.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques et de lésions personnelles

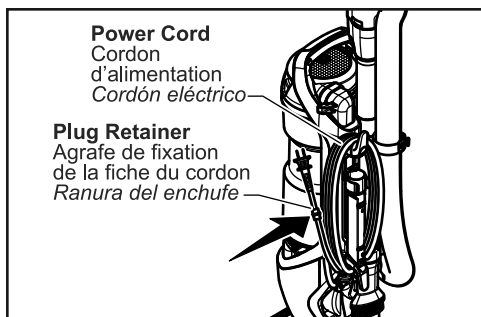
Trop serrer le cordon d'alimentation lors de son enroulement peut l'endommager. Un cordon endommagé peut provoquer des chocs électriques, des lésions personnelles ou causer des dommages.



ADVERTENCIA

Electrical Shock and Personal Injury Hazard

Wrapping the cord too tightly puts stress on the cord and can cause cord damage. A damaged cord is an electrical shock hazard and could cause personal injury or damage.



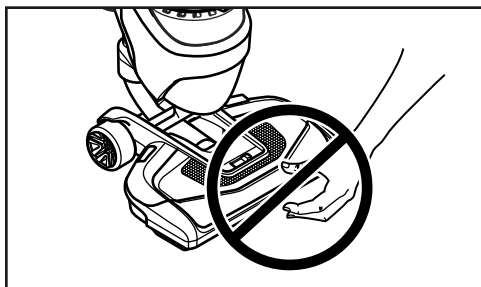
- **Lock plug retainer onto the power cord.**

Fixer la fiche au cordon d'alimentation
à l'aide de son agrafe.

*Presione la ranura del enchufe sobre
el cordón.*

TO OPERATE VACUUM CLEANER

Fonctionnement / Para utilizar la aspiradora



CAUTION

Moving parts! To reduce the risk of personal injury, **DO NOT** touch the brush when vacuum cleaner is on. Contacting the brush while it is rotating can cut, bruise or cause other injuries. Always unplug from electrical outlet before servicing.

Use caution when operating near children.

ATTENTION

Pièces en mouvement! Afin de réduire le risque de blessure, **NE PAS** toucher l'agitateur lorsque l'aspirateur est en marche. Tout contact avec l'agitateur pendant qu'il tourne peut couper, meurtrir ou causer d'autres blessures. Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant l'entretien.

Redoubler de prudence lorsque l'aspirateur est utilisé à proximité d'enfants.

PRECAUCIÓN

¡Piezas móviles! Para reducir el riesgo de daños corporales, no toque el agitador cuando la aspiradora está prendida. Entrar en contacto con el agitador mientras que está girando puede cortar, contusionar o causar otras lesiones. Desenchufe siempre del enchufe eléctrico antes de dar mantenimiento.

Tenga cuidado al usar la cerca de niños.

Power Cord

Cordon d'alimentation / Cordón eléctrico

NOTE: To reduce the risk of electrical shock, this vacuum cleaner has a polarized plug, one blade is wider than the other. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. **DO NOT CHANGE THE PLUG IN ANY WAY.** Only use outlets near the floor.

REMARQUE : Afin de prévenir les risques de chocs électriques, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (lames de largeur différente). Cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si elle ne peut être insérée entièrement dans la prise, la renverser. Si elle ne peut toujours pas être insérée, communiquer avec un électricien qualifié pour changer la prise de courant. **NE PAS MODIFIER LA FICHE.** Ne brancher que dans une prise se trouvant près du sol.

NOTA: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta aspiradora tiene un enchufe polarizado, una lámina es más ancha que la otra. Este enchufe cabrá de una forma polarizada al enchufe solamente. Si el enchufe no cabe completamente en el enchufe, invierta el enchufe. Si todavía no cabe, contacte a un electricista calificado para que instale el enchufe apropiado. **NO CAMBIE EL ENCHUFE DE NINGUNA MANERA.** Utilice solamente los enchufes cerca del piso.



WARNING Personal Injury and Product Damage Hazard

- **DO NOT** place hands or feet under the vacuum cleaner at any time.
- **DO NOT** plug in if switch is in ON position. Personal injury or property damage could result.
- The cord moves rapidly when rewinding. Keep children away and provide a clear path when rewinding the cord to prevent personal injury.
- **DO NOT** use outlets above counters. Damage from cord to items in surrounding area could occur.
- When any abnormality/failure occurs, stop using the product immediately and disconnect the power plug.



AVERTISSEMENT

Risque de lésions corporelles et de dommages au produit

- NE PAS placer les mains ou les pieds sous l'aspirateur.
- NE PAS brancher si le commutateur est en position de marche, ce qui pourrait provoquer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
- Le cordon bouge rapidement lors du réenroulement. Garder les enfants à l'écart et assurer un parcours libre lors du réenroulement du cordon pour éviter les blessures.
- NE PAS utiliser de prise au-dessus des comptoirs, sous peine d'endommager des objets dans les environs.
- Dans le cas qu'il survienne quelque anomalie, veuillez arrêter immédiatement d'utiliser le produit et le débrancher de la prise d'alimentation.



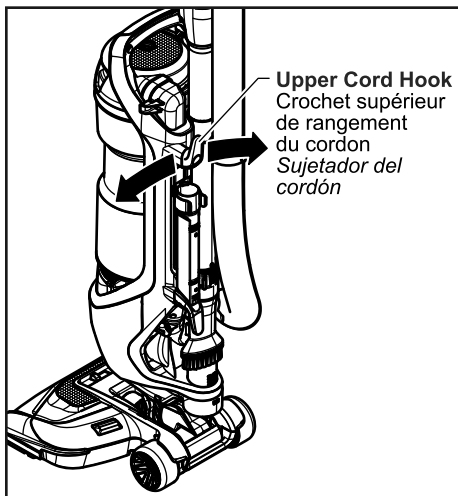
ADVERTENCIA Peligro de lesión personal y daño al producto

- No ponga las manos o los pies debajo de la aspiradora por ningún motivo.
- NO enchufe la aspiradora si el interruptor está en la posición ON. Podría causar lesión personal o daño a la propiedad.
- El cordón eléctrico se mueve rápidamente durante el enrollamiento. Mantenga alejados a los niños y asegure espacio libre suficiente para evitar lesiones personales al enrollar el cordón.
- NO use los enchufes localizados sobre los muebles. Los objetos cercanos podrían resultar dañados.
- Cuando alguna anomalía/ desperfecto ocurra, pare de usar el producto inmediatamente y desconéctelo del toma corriente.

Power Cord - Release & Use

Cordon d'alimentation - Dégagement et utilisation

Cordón eléctrico - Liberación y uso



- **Turn the upper cord hook to either side and down to release the power cord.**

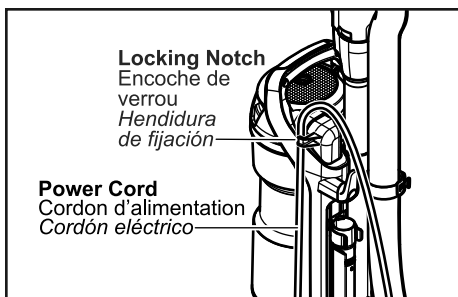
Pivoter le crochet supérieur de rangement du cordon d'un côté ou l'autre et vers le bas pour libérer le cordon d'alimentation.

Gire el sujetador del cordón hacia abajo para liberar el cordón eléctrico.

- **Detach the power cord plug from the power cord and pull the cord off the upper cord hook.**

Détacher la fiche fixée au cordon d'alimentation et dégager le cordon du crochet supérieur de rangement du cordon.

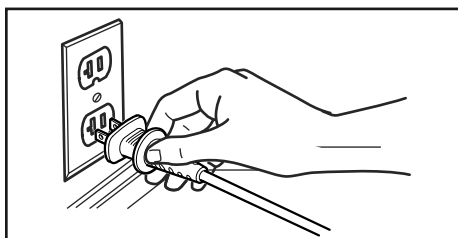
Desprenda el enchufe del cordón eléctrico y quite el sujetador del cordón.



- **Be sure the power cord is locked into the locking notch as shown. This will help manage the cord when operating vacuum cleaner.**

S'assurer que le cordon d'alimentation est verrouillé dans l'encoche tel qu'illustré. Cela maintiendra le cordon en place lors du nettoyage.

Esté seguro de que el cordón eléctrico se mantiene fijo en la hendidura de fijación. Esto ayudará a administrar el cable cuando opere la aspiradora.



- **Plug the polarized power cord into a 120 Volt outlet located near the floor.**

Brancher le cordon polarisé dans une prise de 120 V près du plancher.

Conecte el cordón eléctrico polarizado en un enchufe de 120 voltios que se encuentre cerca del piso.

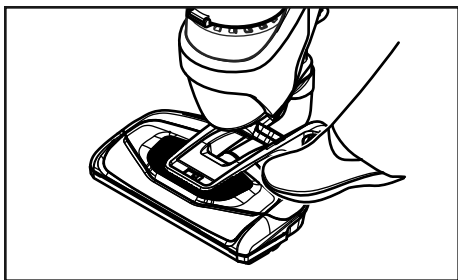
- **To restore cord after use turn upper cord hook to the up position, then wrap cord loosely around cord hooks.**

Pour remettre le cordon en place, pivoter le crochet supérieur de rangement du cordon en position verticale, puis enrouler lâchement le cordon autour des crochets.

Para guardar el cordón, gire el sujetador del cordón hacia arriba y enredarlo el cordón alrededor del sujetadores del cordón.

Upright Mode

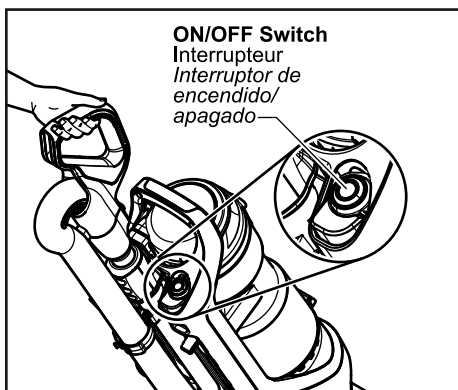
Mode vertical / Modalidad Vertical



- **Release the handle by placing foot on the nozzle and pull back to change handle position.**

Relâcher la poignée en plaçant votre pied sur la tête d'aspiration et en tirant vers l'arrière pour changer la position de la poignée.

Coloque su pie izquierdo en la boquilla de la aspiradora. Jale hacia atrás el manija para desenganchar el manija.



- **Press the ON/OFF button to turn the vacuum cleaner on or off.**

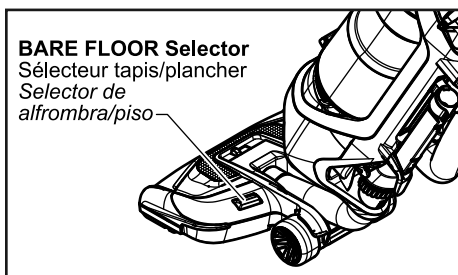
Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'aspirateur en ou hors marche.

Para encender o apagar la aspiradora, presionar la interruptor de encendido/apagado.

- **The agitator does not rotate when the vacuum cleaner is in the upright position.**

L'agitateur ne tourne pas lorsque l'aspirateur est en position verticale.

El agitador no girará cuando la aspiradora está en posición vertical.



- **When using the vacuum cleaner on bare floors, press the BARE FLOOR selector to turn off the agitator.**

Lors de l'utilisation de l'aspirateur sur les planchers, appuyer sur le sélecteur tapis/plancher pour désactiver l'agitateur.

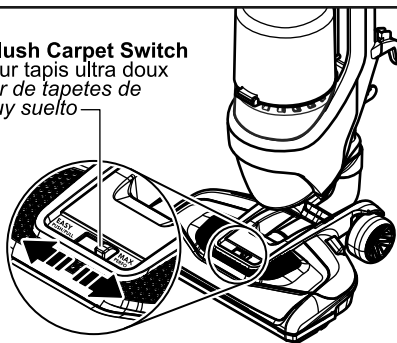
Cuando utilice la aspiradora en pisos duros, pulse el selector de BARE FLOOR para apagar el agitador.

- **Pressing the BARE FLOOR selector again will turn the agitator on.**

Une nouvelle pression sur le sélecteur tapis/plancher réactivera l'agitateur.

Vuelve a pulsar el selector de BARE FLOOR se encenderá el agitador.

Ultra Plush Carpet Switch
 Sélecteur tapis ultra doux
 Selector de tapetes de pelo muy suelto



- **When using the vacuum cleaner on bare floors and most carpets, place the Ultra Plush Carpet Switch in MAX PERFORM position. This position maximizes deep cleaning.**

Lors de l'utilisation de l'aspirateur sur les planchers et la plupart des tapis, placer le sélecteur tapis ultra doux à la position "MAX PERFORM." Cette position optimise le nettoyage en profondeur.

Cuando utilice la aspiradora en pisos duros y la mayoría de las alfombras, pulse el selector de tapetes de pelo muy suelto en la posición "Carpet/Bare Floor." Esta posición maximiza limpieza profunda.

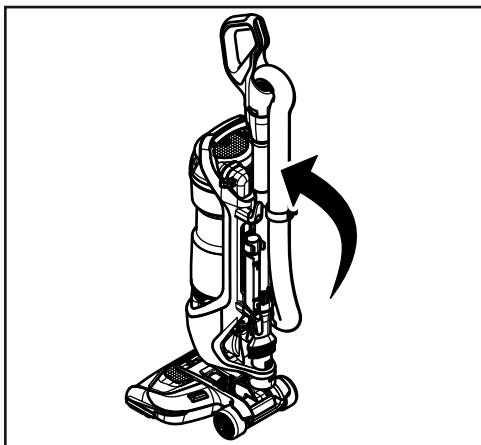
- **When using the vacuum cleaner on super soft and ultra plush carpets, place the Ultra Plush Carpet Switch in EASY PUSH/PULL position.**

Lors de l'utilisation de l'aspirateur sur les tapis épais et ultra doux, placer le sélecteur tapis ultra doux à la position EASY PUSH/PULL."

Cuando utilice la aspiradora en las alfombras de pelos muy largo y suelto, pulse el selector de tapetes de pelo muy suelto en la posición "EASY PUSH/PULL."

Crossover Mode

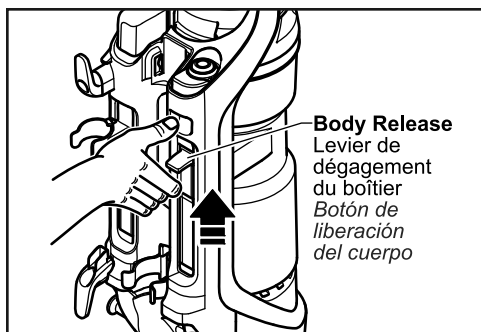
Mode polyvalent / Liberación de modalidad de cruce



- **Place vacuum cleaner in the upright position.**

Mettre l'aspirateur à sa position verticale.

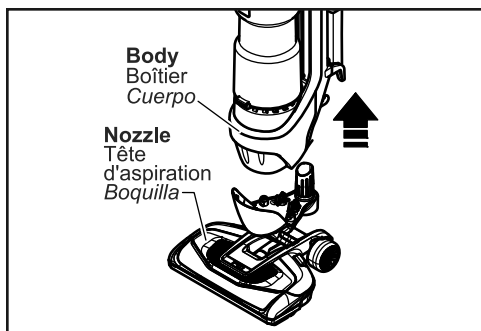
Colocar la aspiradora en posición vertical.



➤ **Press and hold body release.**

Maintenir enfoncé le levier de dégagement du boîtier.

Presione y sostenga el cuerpo de la aspiradora.



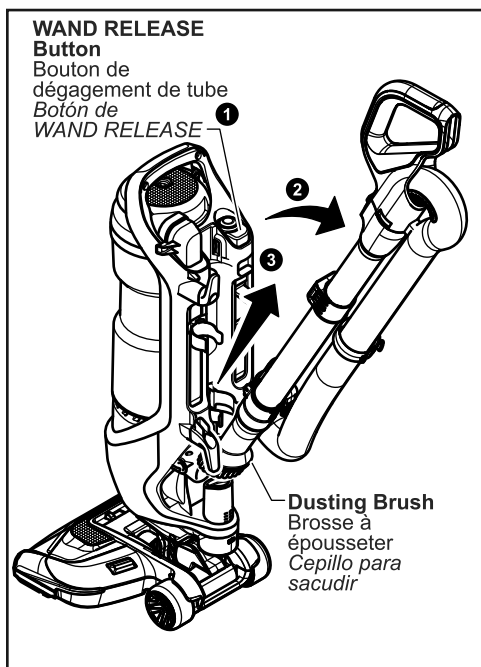
➤ **Lift body off of nozzle.**

Retirer le boîtier de la tête d'aspiration.

Levante el cuerpo de la aspiradora de la boquilla.

Dusting Brush Mode

Mode avec brosse à épousseter / *Modalidad cepillo para sacudir*



❶ **Press WAND RELEASE button.**

Appuyer sur le bouton de dégagement de tube.

Pulse el botón de WAND RELEASE.

❷ **Pull back to release wand with dusting brush.**

Tirer vers l'arrière pour libérer le tube avec brosse à épousseter.

Tire hacia atrás para liberar la extensión del cepillo para sacudir.

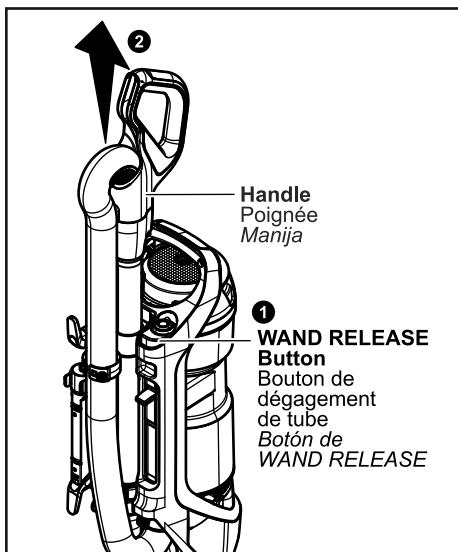
❸ **Lift wand and dusting brush from vacuum cleaner.**

Soulever le tube et la brosse à épousseter de l'aspirateur.

Levante extensión y cepillo para sacudir de la aspiradora.

Above Floor Mode

Mode au-dessus des planchers / *Modalidad áreas fuera del piso*



1 Press WAND RELEASE button.

Appuyer sur le bouton de dégagement de tube.

Pulse el botón de WAND RELEASE.

2 Pull up to release wand for above floor cleaning.

Tirer vers le haut pour libérer le tube pour le nettoyage au-dessus des planchers.

Tire para liberar la extensión por encima de limpieza del piso.

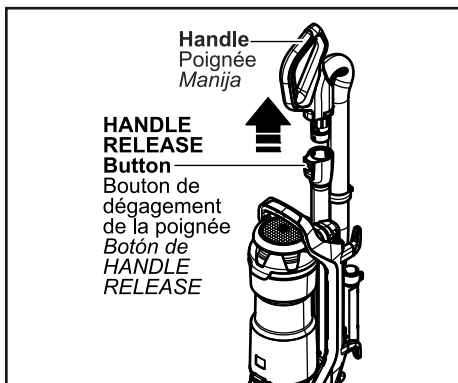
➤ Slide attachment collar over open end of wand. Use attachments as needed.

Glisser le col de fixation sur l'extrémité ouverte du tube. Utiliser les accessoires au besoin.

Deslice el anillo de sujeción sobre el extremo abierto del tubo. Use los accesorios de acuerdo a como los necesite.

Attachments on Handle

Accessoires sur la poignée / *Usando accesorios en el manija*



➤ Place the vacuum cleaner in the upright locked position.

Mettre l'aspirateur à sa position verticale verrouillée.

Colocar la aspiradora en posición vertical.

➤ Remove the handle from the wand by pressing the HANDLE RELEASE button.

Retirer la poignée du tube en appuyant sur le bouton de dégagement de la poignée.

Retire la manija de la extensión pulsando el botón de HANDLE RELEASE.

➤ Slide attachment collar over open end of wand. Use attachments as needed.

Glisser le col de fixation sur l'extrémité ouverte du tube. Utiliser les accessoires au besoin.

Deslice el anillo de sujeción sobre el extremo abierto de la manija. Use los accesorios de acuerdo a como los necesite.

CAUTION

- Always return the vacuum cleaner to the upright position before using the hose and attachments.
- When using attachments, be careful not to overextend the stretch hose when reaching. Trying to reach beyond the hose stretch capability could cause the vacuum cleaner to tip over.
- **DO NOT** pull the vacuum cleaner around the room by the hose. Property damage or personal injury could result.

ATTENTION

- Toujours remettre l'aspirateur à sa position verticale avant d'utiliser le tuyau et les accessoires.
- Lors de l'utilisation des accessoires, s'assurer de ne pas trop étendre le tuyau extensible. Étendre le tuyau au-delà de sa capacité d'étirement pourrait causer le basculement de l'aspirateur.
- NE PAS tirer l'aspirateur par le tuyau. Cela pourrait provoquer des lésions corporelles ou des dommages matériels.

CUIDADO

- *Siempre regrese la aspiradora a la posición vertical antes de usar la manguera y los accesorios. La falla de este es el resultado del sobre calentamiento de los motores del agitador. Esto puede causar que el protector termal se active.*
- *Cuando use los accesorios, tenga cuidado de no estirar demasiado la manguera expansible para tratar de alcanzar más lejos. Si trata de estirar lamanguera más de lo debido, podría causar que la aspiradora se venga abajo.*
- *NO tire de la aspiradora por la manguera en la habitación. Podrían ocurrir daños a sus pertenencias.*

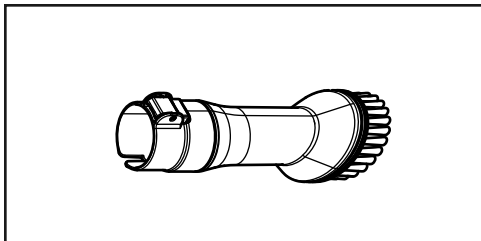
Using Tools

Utilisation des accessoires / Uso de los accesorios

Note: Always clean tools before using.

Remarque: Toujours s'assurer que les accessoires sont propres avant de les utiliser.

Nota: Siempre limpie las herramientas antes de usarlas

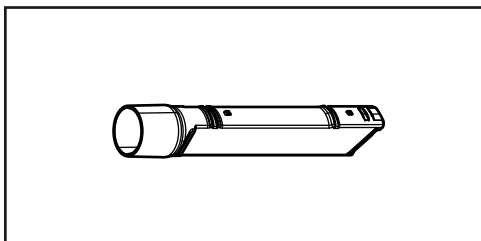


➤ **The dusting brush may be used on the following items:**

La brosse à épousseter peut être utilisée dans les conditions suivantes:

El cepillo sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:

- **Furniture** / Meubles / Muebles
- **Drapes** / Rideaux / Cortinas
- **Stairs** / Escaliers / Escaleras
- **Walls** / Murs / Paredes

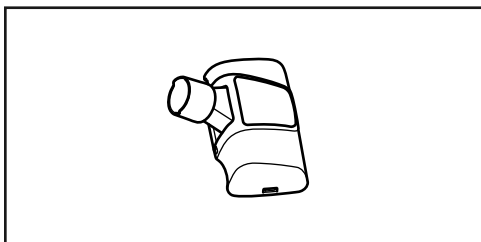


➤ **The Crevice Tool may be used on the following items:**

Le suceur plat peut être utilisé dans les conditions suivantes:

La Herramienta para hendiduras puede ser usada en:

- **Furniture** / Meubles / Muebles
- **Drapes** / Rideaux / Cortinas
- **Stairs** / Escaliers / Escaleras
- **Walls** / Murs / Paredes
- **Cushions** / Coussins / Cojines



➤ **The Pet Glide™ may be used on the following items:**

La brosse pour ramassage de poils d'animaux domestiques peut être utilisée dans les conditions suivantes:

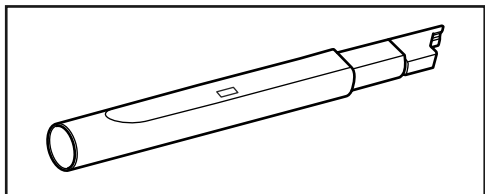
El cepillo para pelo de animales puede ser usada en los siguientes lugares:

- **Furniture** / Meubles / Muebles
- **Stairs** / Escaliers / Escaleras
- **Rugs** / Tapis / Alfombras
- **Bedding** / Literie / Ropa de cama
- **Pet Beds** / Lits d'animaux domestiques / Camas para mascotas

Note: The Pet Glide™ is not for use on animals.

Remarque : Ne pas utiliser la brosse pour ramassage de poils sur les animaux domestiques.

Nota: El Pet Glide™ no debe usarse en animales.

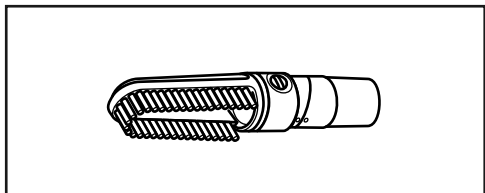


➤ **The telescoping crevice tool may be used on the following items:**

Le suceur plat télescopique peut être utilisé dans les conditions suivantes:

La herramienta para hendiduras telescópica se puede utilizar en los puntos siguientes:

- **Furniture** / Meubles / Muebles
- **Cushions** / Coussins / Cojines
- **Drapes** / Rideaux / Cortinas
- **Stairs** / Escaliers / Escaleras
- **Walls** / Murs / Paredes

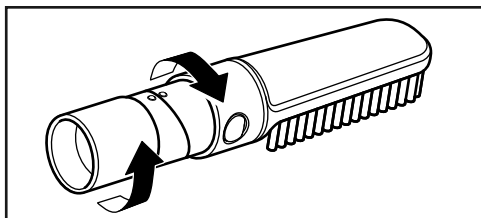


➤ **The fan/blind brush may be used on the following items:**

La brosse pour ventilateur/store peut être utilisée dans les conditions suivantes:

Cepillo para ventilador y persianas e puede utilizar en los puntos siguientes:

- **Furniture** / Meubles / Muebles
- **Drapes** / Rideaux / Cortinas
- **Stairs** / Escaliers / Escaleras
- **Walls** / Murs / Paredes
- **Ceiling fans** / Ventilateurs de plafond / Ventiladores de techo
- **Blinds** / Stores / Persianas



FAN/BLIND BRUSH

BROSSE POUR VENTILATEUR/STORE
CEPILLO PARA VENTILADOR Y
PERSIANAS

To clean fans:

Pour nettoyer les ventilateurs :

Para limpiar los ventiladores:

- **Rotate the fan/blind brush and lock into place.**

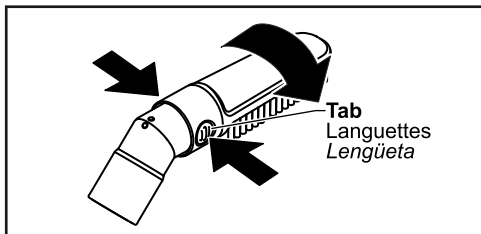
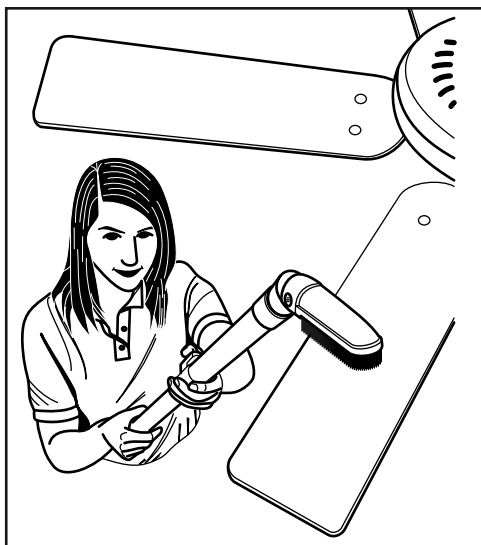
Pivoter la brosse pour ventilateur/store et verrouiller en position.

Gire el cepillo para ventilador y persianas y asegure en su lugar.

- **Attach the fan/blind brush to the wand or the telescoping crevice tool.**

Fixer la brosse pour ventilateur/store au tube ou au suceur plat télescopique.

Coloque el cepillo para ventilador y persianas en el tubo or la herramienta telescópica de hendiduras.



To clean blinds

Pour nettoyer les stores :

Para limpiar las persianas:

- **The brush of the fan/blind brush can be rotated for cleaning blinds.**

La brosse pour ventilateur/store peut être pivotée pour nettoyer les stores.

Para limpiar las persianas el cepillo para ventilador y persianas se puede girar.

- **Press tabs on side of the fan/blind brush.**

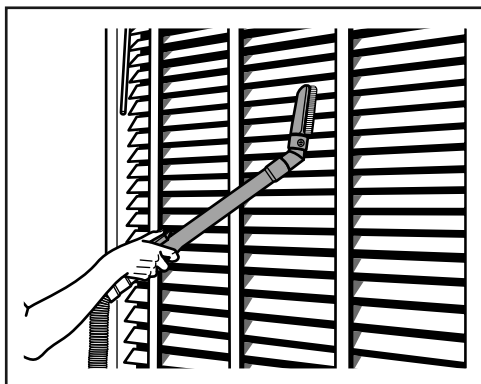
Appuyer sur les languettes de chaque côté de la brosse pour ventilateur/store.

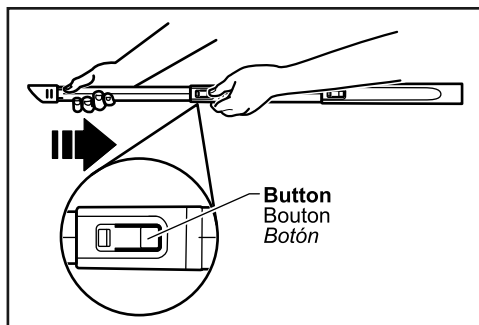
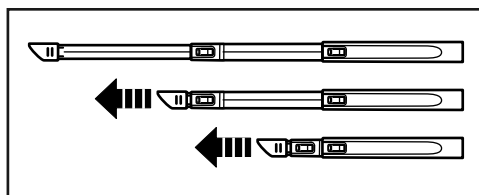
Presione las lengüetas al lado del cepillo para ventilador y persianas.

- **Rotate brush until tabs snap into place.**

Pivoter la brosse jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent en position.

Gire el cepillo hasta que las lengüetas encajen en su lugar.





TELESCOPING CREVICE TOOL
SUCEUR PLAT TÉLESCOPIQUE
HERRAMIENTA PARA ENDIDURAS
TELESCÓPICA

- **Extend the telescoping crevice tool for additional reach.**

Étendre le suceur plat télescopique pour une plus grande portée de nettoyage.

Extienda de la herramienta de hendiduras telescópica para alcance adicional.

- **Press button and slide telescoping crevice tool to retract.**

Appuyer sur le bouton et glisser le suceur plat télescopique pour le réinsérer.

Presione el botón y deslice la boquilla para retraer la herramienta telescópica de hendiduras.

PERFORMANCE / SAFETY FEATURES

Caractéristiques de performance/sécurité

Características de rendimiento/seguridad

Thermal Protector

Protecteur thermique

Protector termal

This vacuum cleaner has an internal thermal protector which automatically trips to protect the vacuum cleaner from overheating.

Cet aspirateur est muni d'un protecteur thermique interne qui s'active automatiquement pour éviter que l'aspirateur ne surchauffe.

Esta aspiradora esta equipada con un protector térmico interno que auto-máticamente se activa para proteger su aspiradora de sobrecalentamiento.

If a clog prevents the normal flow of air to the motor, the thermal protector turns the motor off automatically. This allows the motor to cool in order to prevent possible damage to the vacuum cleaner.

Si une obstruction empêche l'écoulement normal de l'air au moteur, le protecteur thermique coupe automatiquement le contact sur le moteur. Ceci permet au moteur de se refroidir, évitant ainsi des dommages potentiels à l'aspirateur.

Si existen obstrucciones que impiden el flujo normal de aire al motor, el protector térmico desconecta el motor automáticamente. Esto permite que el motor se enfríe para prevenir posible daño a su aspiradora.

TO CORRECT THE PROBLEM:

POUR CORRIGER LE PROBLÈME :

PARA CORREGIR EL PROBLEMA:

- **Turn the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the outlet to allow the vacuum cleaner to cool and the thermal protector to reset.**

Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher pour qu'il se refroidisse et pour permettre au protecteur thermique de se réarmer.

Apague y desenchufe la aspiradora para permitir que se enfríe y el protector térmico se reactive.

- **Check for and remove clogs, if necessary. Also check and replace any clogged filters and empty dust cup, if necessary.**

Enlever les obstructions si nécessaire. Vérifier et remplacer les filtres sales et vider le godet à poussière si nécessaire.

Revise y limpie la aspiradora de obstrucciones en los conductos. Revise y cambie cualquier filtro obstruido y vacíe el contenedor de basura si es necesario.

- **Wait approximately fifty (50) minutes and then plug the vacuum cleaner in and turn back on to see if the motor protector has reset.**

Après un délai d'environ cinquante (50) minutes, rebrancher l'aspirateur et le mettre en marche pour vérifier si le protecteur thermique s'est réarmé.

Espere cincuenta (50) minutos, enchufe la aspiradora, encienda para ver si el protector térmico se a reactivado.

Motor Protector

Protecteur de moteur
Protector de motor

This vacuum cleaner also has a motor protector by-pass valve which prevents motor overheating and damage. The valve opens to provide cooling air when a clog prevents normal air flow to the vacuum cleaner suction motor. You will notice a change of sound as air rushes through the valve opening.

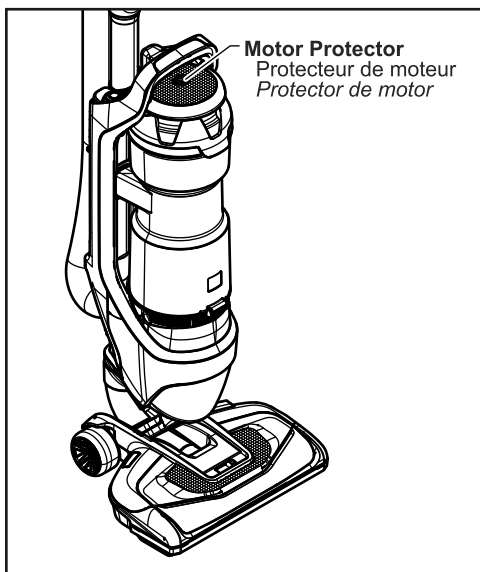
Cet aspirateur est doté d'un protecteur de moteur à soupape qui empêche le moteur de surchauffer et de s'endommager. La soupape s'ouvre pour laisser entrer de l'air frais lorsqu'une obstruction bloque le débit d'air normal vers le moteur d'aspiration de l'aspirateur. Le bruit normalement émis par l'aspirateur est différent lorsque la soupape est ouverte.

Esta aspiradora contiene una válvula de paso de aire que sirve como Válvula de paso y cuando un bloqueo impida que circule el aire al motor se abre automáticamente para proveer un flujo de aire fresco al motor. Así esta válvula impide el sobre calentamiento del motor y como consecuencia que esta se dañe. Usted podrá notar un sonido diferente al normal cuando esta válvula se activa y el aire pasa por ella.

- **To correct problem: Empty the dust cup and clean the primary filter and pre-filter. Check for and remove clogs, and empty dust cup if necessary.**

Pour corriger ce problème, vider le godet à poussière et nettoyer le filtre primaire et le préfiltre. Enlever les obstructions et vider le godet à poussière si nécessaire.

Para corre gir el pro blema: Instale una bolsa nueva. Si se usa algún accesorio ajuste este para tener un mayor flujo de aire.



NOTE: Do not block motor protector.

Remarque: Ne pas bloquer le protecteur de moteur.

Nota: No obstruye el protector de motor.

NOTE: The motor protector may open when using attachments or when cleaning new carpet due to reduced airflow caused by the attachments themselves or by new carpet.

Remarque : Le protecteur de moteur peut s'ouvrir lorsque des accessoires sont utilisés ou lors du nettoyage de moquettes neuves par suite du débit d'air réduit produit par les accessoires eux-mêmes ou par les charpies de nouvelles moquettes qui remplissent rapidement le godet à poussière.

Nota: La válvula de desviación puede estar abierta mientras se usan los accesorios o para limpiar una alfombra nueva a causa de un flujo reducido de aire por los accesorios mismos o por la pelusa de la alfombra que llene la bolsa rapidamente.

Agitator Reset

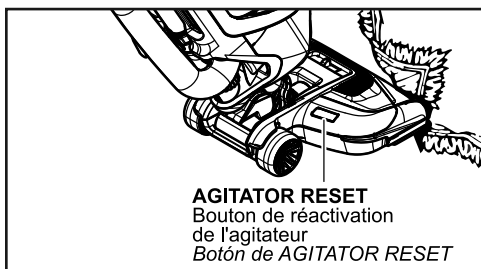
Réactivation de l'agitateur

Reactivación del agitador

The agitator has built-in protection against motor damage should the agitator jam. If the agitator slows down or stops, the agitator overload protector shuts off the agitator motor. The vacuum cleaner suction motor will continue to run.

L'agitateur comprend une protection intégrale contre les dommages et du moteur en cas de blocage de l'agitateur. Si l'agitateur ralentit ou s'arrête, le protecteur de l'agitateur désactive le moteur de l'agitateur. Le moteur d'aspiration de l'aspirateur demeure activé.

El motor del agitador tiene una protección incorporada contra daño del motor en caso de que el agitador se bloquee. Si el agitador se pone lento o se detiene, el protector de sobrecarga del agitador apaga el motor del agitador. El motor de succión continuará funcionando.



- **To correct problem: Turn off and unplug vacuum cleaner, remove obstruction, then press the AGITATOR RESET button.**

Correction du problème: Arrêter et débrancher l'aspirateur, retirer toute obstruction et ensuite appuyer sur le bouton de réactivation de l'agitateur.

Para corregir el problema: Apagúe y desconecte la aspiradora, limpie la obstrucción, y después presione el botón de AGITATOR RESET.

NOTE: Once the agitator motor shuts down, clear jam from agitator and wait a minimum of 20 seconds before resetting.

REMARQUE: Une fois que le moteur de l'agitateur se met hors marche, retirer l'obstruction de l'agitateur et attendre un minimum de 20 secondes avant de réactiver.

NOTA: Una vez que el motor del agitador se detiene, limpie las obstrucciones del agitador por favor espere 20 segundos como mínimo antes de reajustar.

Suction Control

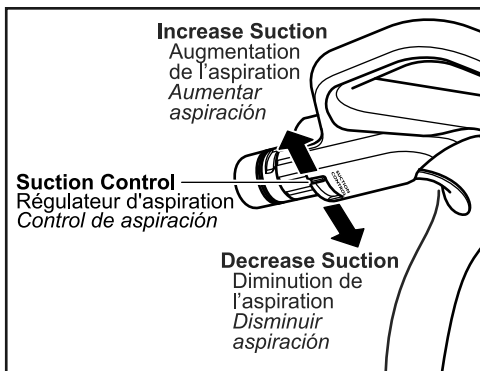
Régulateur d'aspiration

Control de aspiración

The suction control allows you to change vacuum cleaner suction for different fabric and carpet weight.

Le régulateur d'aspiration permet de changer l'aspiration pour différents types de tissu ou de moquette.

El control de aspiración le permite cambiar la potencia de aspiración de la aspiradora dependiendo del grosor de la tela o alfombra.



➤ **Opening control decreases suction for draperies and lightweight rugs.**

L'ouverture du régulateur diminue l'aspiration pour les tentures et les tapis légers.

Abriendo el control reduce la aspiración para cortinas y alfombras ligeros.

➤ **Closing control increases suction for upholstery and carpets.**

La fermeture du régulateur augmente l'aspiration pour les meubles capitonnés et les moquettes.

Cerrando el control aumenta la aspiración para tapicería y alfombras.

ROUTINE CARE OF VACUUM CLEANER

Entretien de l'aspirateur

Cuidado de rutina de la aspiradora



WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard.

Disconnect the electrical supply before performing maintenance to the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles

Débrancher avant de faire l'entretien ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión corporal.

Cleaning Exterior and Tools

Nettoyage du boîtier et des accessoires

Limpieza del exterior y de los herramientas

➤ **Unplug cord from wall outlet.**

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Desenchufe de la toma en la pared.

➤ **Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.**

Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d'eau puis essoré.

Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.

➤ **DO NOT drip water on vacuum cleaner. Wipe dry after cleaning.**

Ne pas laisser couler d'eau sur l'aspirateur. Bien essuyer après le nettoyage.

No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.

➤ **DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.**

Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.

No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.

➤ **Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.**

Laver les accessoires à l'eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l'air.

Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.

➤ **DO NOT use tools if they are wet.**

Ne pas utiliser les accessoires s'ils sont mouillés.

No use las herramientas si están mojados.

Dust Cup

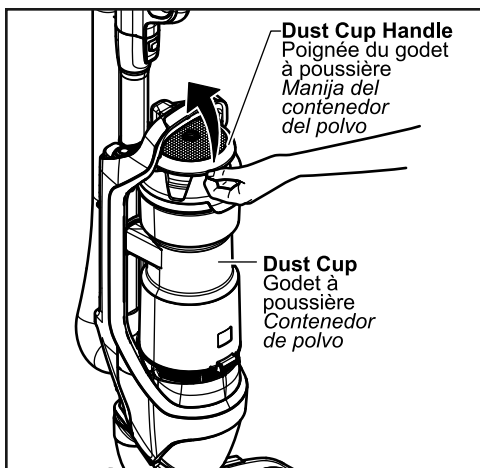
Godet à poussière

Contenedor de polvo

Always empty the dust cup before the dirt level reaches the “MAX” line.

Toujours vider le godet avant que le niveau de poussière atteigne la ligne « MAX » (remplissage maximum).

Siempre vacíe el contenedor de polvo antes el nivel de basura alcanza la línea "MAX".



TO REMOVE DUST CUP

RETRAIT DU GODET À POUSSIÈRE

TO REMOVE DUST CUP

- **Turn off and unplug vacuum cleaner.**

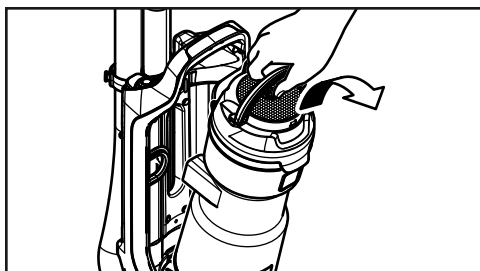
Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher.

Apague y desenchufe la aspiradora.

- **Lift dust cup handle located at the top of the dust cup.**

Soulever la poignée du godet à poussière située sur le dessus du godet à poussière.

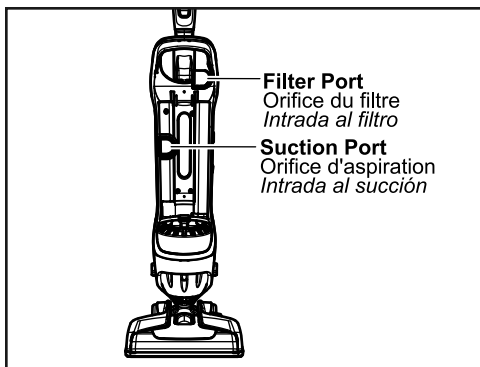
Levante el mango del contenedor de basura ubicado en la parte superior del contenedor.



- **Pull the handle up and lift dust cup up and out of the vacuum cleaner.**

Retirer le godet à poussière de l'aspirateur en le soulevant par la poignée.

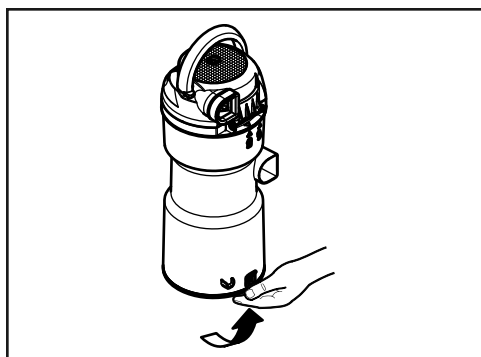
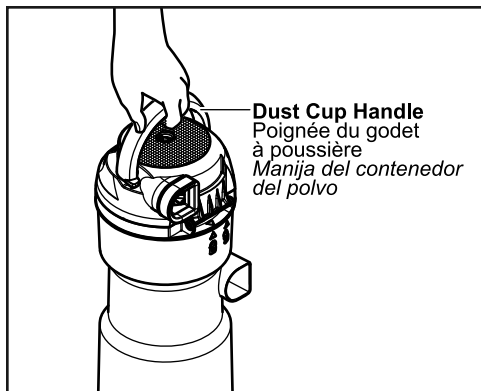
Levante el mango del contenedor de basura y jálelo hacia arriba y hacia fuera de la aspiradora.



- **Remove any clogs that might be located in the suction port or filter port area.**

Retirer toutes obstructions qui pourraient se trouver dans l'orifice d'aspiration ou celui du filtre.

Remueva cualquier bloqueo que pudiera estar en la entrada de aire o filtro de succión.



TO EMPTY DUST CUP POUR VIDER LE GODET À POUSSIÈRE TO EMPTY DUST CUP

- **Rotate dust cup handle to the vertical position.**

Inverser le godet à poussière en position verticale.

Gire el mango del contenedor de basura a la posición vertical.

- **Hold dust cup over a trash container.**

Tenir le godet à poussière au-dessus d'une poubelle.

Coloque el contenedor de basura sobre un cubo de basura.

- **Press the dust cup latch slightly outwards and downward to release the door.**

Appuyer sur le loquet de dégagement du godet à poussière pour ouvrir le couvercle.

Presione el pestillo del contenedor de basura ligeramente hacia afuera y hacia abajo para liberar la puerta.

- **The door will swing open and the debris will fall into the trash container.**

Une fois le couvercle ouvert, les débris tomberont dans la poubelle.

La puerta se abrirá y la basurea caerá en el cubo de basura.

- **Shake the dust cup to release any debris that might hang in the pre-filter.**

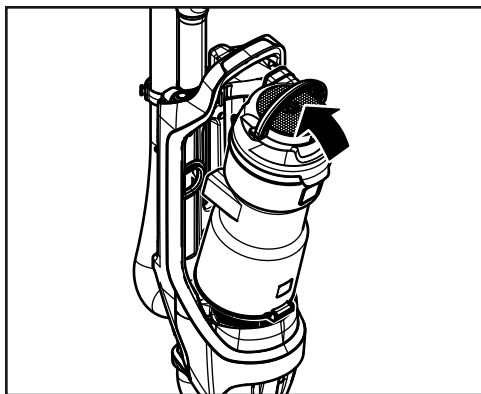
Secouer le godet à poussière pour vider tout débris accroché dans le préfiltre.

Sacuda el contenedor del polvo para soltar cualquier desecho que pueda colgar en el elemento del filtro.

- **After the dust cup is empty of debris, firmly close the door. Make sure you hear a "click" sound to indicate that the door is fully latched.**

Une fois le godet à poussière vide, fermer complètement le couvercle. S'assurer qu'un déclic est entendu, ce qui indique que le couvercle est verrouillé.

Después de basear el contenedor de polvo, cierre la puerta firmemente. Asegúrese de oír un "clic" esto indicar que la puerta está completamente cerrada.

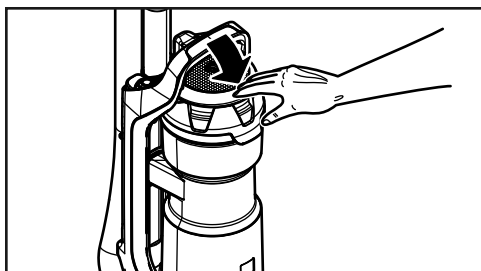


TO REINSTALL DUST CUP REMISE EN PLACE DU GODET À POUSSIÈRE PARA REEMPLAZAR EL CONTENEDOR DE POLVO

- **Place dust cup back into vacuum cleaner by inserting the bottom first and tilting back with the dust cup handle raised.**

Remettre le godet à poussière dans l'aspirateur en insérant son fond en premier et en l'inclinant vers l'arrière avec la poignée soulevée.

Colocar nuevamente el contenedor de polvo en la aspiradora, colocando primero la parte inferior e inclinándolo al ensamblar.



- **Lower the dust cup handle to lock dust cup in place. A noticeable "click" should be heard.**

Abaisser la poignée du godet pour le fixer en place. Un net « déclic » devrait se faire entendre.

Empuje abajo la manija del cubo de basura para asegurarlo en su lugar. Un "clic sensible" debe ser oído.

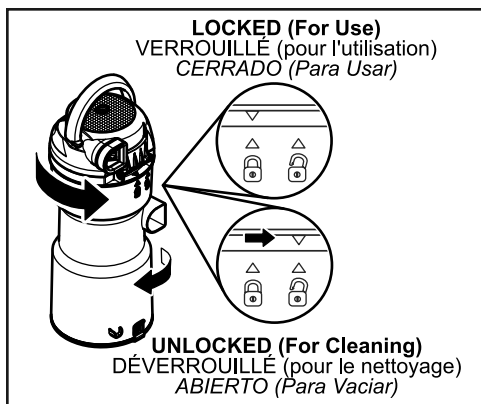
Pre-Filter Préfiltre Pre-filtro

The pre-filter is located inside the dust cup. Check the pre-filter frequently and clean when dirty.

Le préfiltre est situé à l'intérieur du godet à poussière. Vérifier fréquemment le préfiltre et le nettoyer au besoin.

El pre-filtro se encuentra dentro del contenedor de basura. Inspeccione con frecuencia el pre-filtro y límpielo si está sucio

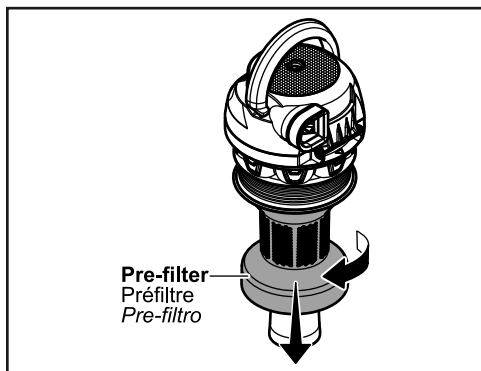
- **Remove the dust cup. (see TO REMOVE DUST CUP, p. 34).**
Retirer le godet à poussière. (Voir GODET À POUSSIÈRE, p. 34)
Desprender el contenedor de polvo (Ver Contenedor de polvo, pág 34).
- **Make sure the dust cup is empty.**
S'assurer que le godet à poussière est vide.
Vacié el cubo de basura.



- **Rotate dust cup lid assembly counterclockwise as indicated on the lid and lift off.**

Faire pivoter le bloc du couvercle du godet à poussière dans le sens anti-horaire (tel qu'indiqué sur le couvercle) et soulever.

Rotar la tapa superior del contenedor de polvo hacia la izquierda (como esta indicado en la tapa), y levantarla.



- **Grasp pre-filter and rotate counterclockwise to remove.**

Tourner le préfiltre dans le sens anti-horaire pour l'enlever.

Tome el pre-filtro y gírelo a la izquierda para removerlo.

- **Clean pre-filter by gently tapping over a trash container. Tap on several sides to ensure best cleaning.**

Nettoyer le préfiltre en le tapant légèrement au-dessus d'une poubelle. Taper légèrement sur plusieurs côtés afin d'assurer un nettoyage optimal.

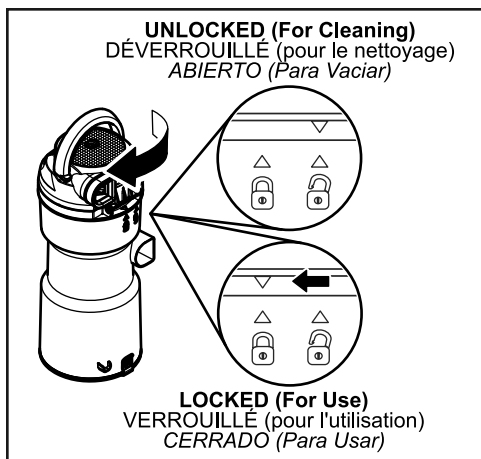
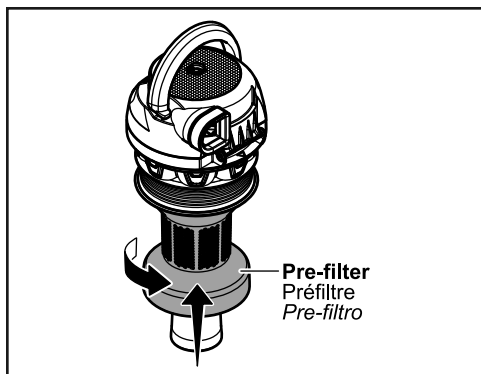
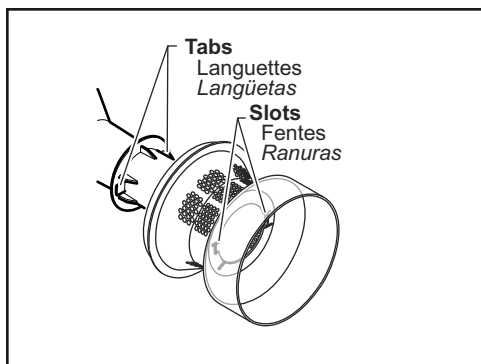
Limpie el pre-filtro golpeándolo suavemente sobre un contenedor de basura.

- **If necessary, rinse with cold water only, DO NOT use detergent or soap. Allow parts to dry 24 hours before putting back into vacuum cleaner.**

Au besoin, rincer à l'eau froide seulement. NE JAMAIS utiliser de détergent ou de savon. Laisser les pièces sécher pendant 24 heures avant de les replacer dans l'aspirateur.

Enjuague con agua fría únicamente, NO use ningún detergente o jabón. Dejar que las partes sequen por lo menos 24 horas antes de ponerlas en la aspiradora.

- **DO NOT wash in the dishwasher.**
NE PAS laver dans un lave-vaisselle.
NO lavarlas en la lavadora de trastes.
- **DO NOT install damp.**
NE PAS installer lorsqu'il est humide.
NO las instale húmedas.



TO REINSTALL:

POUR REMETTRE EN PLACE :

PARA REINSTALAR:

- **Align the slots on the pre-filter with the alignment tabs inside dust cup lid assembly.**

Réinsérer le préfiltre dans le godet à poussière en alignant les fentes avec les languettes du godet à poussière.

Alinee la ranura del pre-filtro con la lengüeta localizada dentro del cubo de basura.

- **Rotate pre-filter clockwise to lock in place.**

Tourner le préfiltre dans le sens horaire pour le fixer en place.

Gire el pre-filtro hacia la derecha hasta asegurarlo en su lugar.

- **Replace the lower portion of the dust cup by aligning marks as shown, UNLOCKED (For Cleaning).**

Remettre la partie inférieure du godet à poussière en place en alignant les repères tel qu'indiqué; DÉVERROUILLÉ (pour le nettoyage).

Vuelva a colocar la parte inferior del contenedor de basura alineando las marcas como se muestra, UNLOCK (para limpieza).

- **Rotate while pressing downward until marks align as shown; LOCKED (For Use).**

Tourner en appuyant jusqu'à ce que le repère soit aligné tel qu'indiqué; VERROUILLÉ (pour l'utilisation).

Gire mientras presiona hacia abajo hasta que las marcas queden alineadas como se muestra; LOCKED (para su uso).

- **Reinstall the dust cup. (See TO REINSTALL DUST CUP, p. 36)**

Réinsérer le godet à poussière dans l'aspirateur (Voir REMISE EN PLACE DU GODET À POUSSIÈRE, p. 36)

Vuelva a instalar el contenedor de basura. (Vea PARA REEMPLAZAR EL CONTENEDOR DE POLVO, p. 36)

Primary Filter

Filtre primaire

Filtro primario

The primary filter is located inside the dust cup lid.

Le filtre primaire est situé à l'intérieur du couvercle du godet à poussière.

El filtro primario se encuentra dentro de la tapa del contenedor de basura.

It is recommended to clean the primary filter with cold water at least every (1) month. Check the primary filter frequently and clean when dirty.

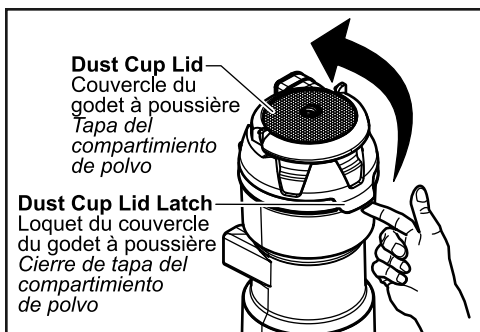
Il est recommandé de nettoyer le filtre à l'eau froide au moins tous les mois. Vérifier souvent le filtre primaire et le nettoyer lorsqu'il est sale.

Es recomendable limpiar el filtro con agua fría por lo menos cada 1 mes. Revisar el filtro primario y limpiarlo cuando sea necesario.

NOTE: When the cleaning of the filter no longer restores vacuum cleaner suction to full power, replace the filter. See CONSUMABLE PARTS (page 11) for filter number.

REMARQUE : Lorsque le nettoyage du filtre n'a plus d'effet sur l'aspiration, remplacer le filtre. Voir PIÈCES REMPLAÇABLES (page 11) pour le numéro de pièce du filtre.

NOTA: Una vez que haya limpiado el filtro, y la aspiradora no alcanza la potencia máxima de succión, necesitará reemplazar el filtro. Vea PARTES CONSUMIBLES (página 11) para el número del filtro.



➤ **Remove dust cup. (See TO REMOVE DUST CUP, p. 34).**

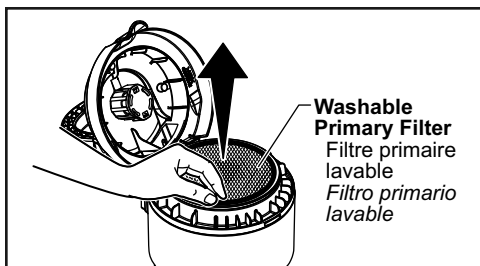
Retirer le godet à poussière. (Voir GODET À POUSSIÈRE, p. 34)

Quite el compartimiento de polvo. (ver CONTENADOR DE POLVO, pàg 34)

➤ **Pull the dust cup lid latch and open the lid.**

Tirer le loquet du couvercle du godet à poussière et ouvrir le couvercle.

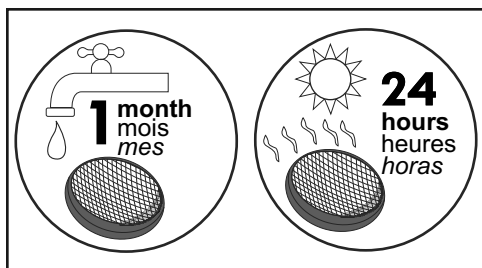
Jale del cierre de la tapa del compartimiento de polvo y abra la tapa.



➤ **Remove the primary filter.**

Retirer le filtre primaire.

Quite el filtro primario.



- **Wash with cold water only, DO NOT use detergent or soap. Squeeze by hand and allow to air dry. Allow parts to dry 24 hours before putting back into vacuum cleaner.**

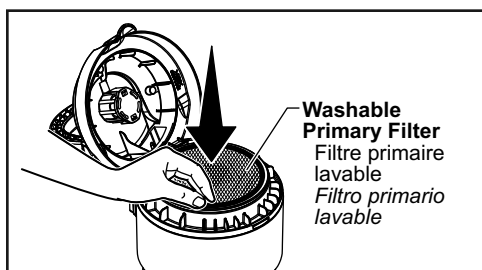
Laver à l'eau froide seulement, NE PAS utiliser de savon ou de détergent. Essorer à la main et laisser sécher à l'air. Permettre au filtre de sécher 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur.

Lavar con agua fría solamente, no utilizar detergente o jabón. Una vez el filtro es lavado y limpio, exprímalo con la mano y permita que seque. Permita que el filtro seque por 24 horas antes de instalarlo en la aspiradora.

- **DO NOT operate without primary filter installed. DO NOT wash in the dishwasher. DO NOT install damp.**

NE PAS utiliser sans avoir installé le filtre primaire. NE PAS laver dans un lave-vaisselle. NE PAS installer lorsqu'il est humide.

NO utilice su aspiradora sin el filtro primario. NO LO lave en la lavadora de trastes. NO LO instale húmedo.



TO REINSTALL:

POUR REMETTRE EN PLACE :
PARA REINSTALAR:

- **Place the primary filter into the dust cup lid.**

Placer le filtre primaire dans le couvercle du godet à poussière.

Poner el filtro primario dentro de la tapa del contenedor de polvo.

- **Close the dust cup lid. Be sure the lid snaps in place. A noticeable "click" should be heard.**

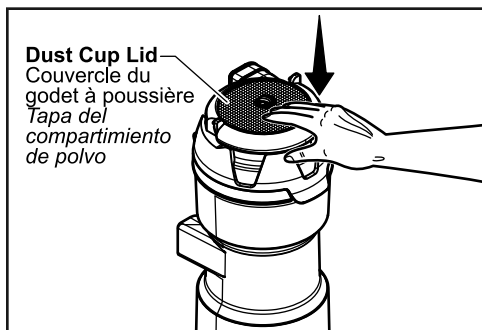
Fermer le couvercle du godet à poussière. S'assurer que le couvercle s'enclenche en place. Un net « clic » devrait se faire entendre.

Cierre la tapa del compartimiento de polvo. Asegúrese de que los broches de presión de la tapa estén en su lugar. Un "clic sensible" debe ser oído.

- **Reinstall the dust cup. (See TO REINSTALL DUST CUP, p. 36)**

Réinsérer le godet à poussière dans l'aspirateur (Voir REMISE EN PLACE DU GODET À POUSSIÈRE, p. 36)

Vuelva a instalar el contenedor de basura. (Vea PARA REEMPLAZAR EL CONTENEDOR DE POLVO, p. 36)



Exhaust Filter

Filtre d'évacuation
Filtro de escape



WARNING

Fire and/or Electrical Shock Hazard

Do not operate with a clogged exhaust filter or without the exhaust filter or exhaust filter tray installed.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et/ou de chocs électriques.

Ne pas utiliser avec un filtre d'évacuation sale ou sans le filtre d'évacuation ou le plateau du filtre en place.



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y/o choque eléctrico

No use la aspiradora si el filtro de escape esta obstruido o sin el filtro de escape o sin el cartucho del filtro instalado.

The exhaust filter cartridge must be replaced when dirty. Replace the filter when the entire surface area is covered evenly. The filter CANNOT be washed as it will lose its dust trapping ability.

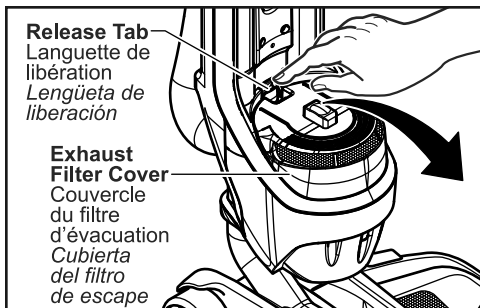
Le filtre d'évacuation doit être remplacé lorsqu'il est sale. Remplacer le filtre lorsque toute sa surface est sale. Le filtre NE PEUT PAS être lavé car il perdrait ses capacités de filtration de la poussière.

El cartucho del filtro de escape debe ser reemplazado cuando esté sucio. Cambie el filtro cuando la superficie este cubierta uniformemente. El filtro no se puede lavar ya que perderá su capacidad de captura de polvo.

NOTE: See CONSUMABLE PARTS (page 11) for Exhaust Filter number.

Remarque : Voir PIÈCES REMPLAÇABLES (page 11) pour le numéro de pièce du filtre d'évacuation.

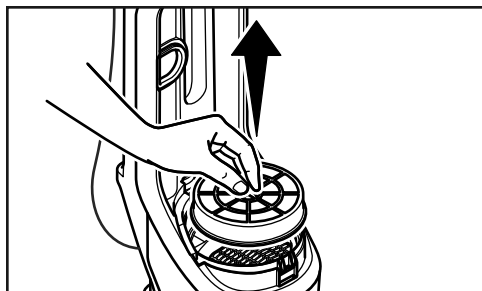
NOTA: Vea PARTES CONSUMIBLES (página 11) para el número del filtro de escape.



- **Remove exhaust filter cover by pulling the release tab on the cover and rotating out from vacuum cleaner.**

Retirer le couvercle du filtre d'évacuation en tirant sur la languette de libération sur le couvercle et en le pivotant pour le sortir de l'aspirateur.

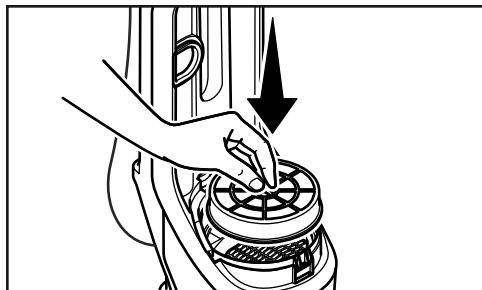
Presione hacia abajo el seguro de la cubierta del filtro de escape y jale hacia afuera para remover la tapa.



- **Remove the HEPA Media exhaust filter from vacuum cleaner.**

Retirer le filtre d'évacuation HEPA de l'aspirateur.

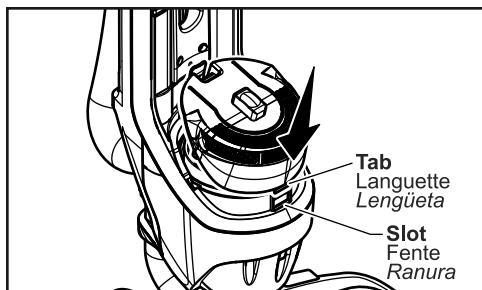
Remueva el filtro de escape de la aspiradora



- **Place new filter cartridge into vacuum cleaner as shown.**

Insérer un nouveau filtre d'évacuation dans l'aspirateur tel qu'illustré.

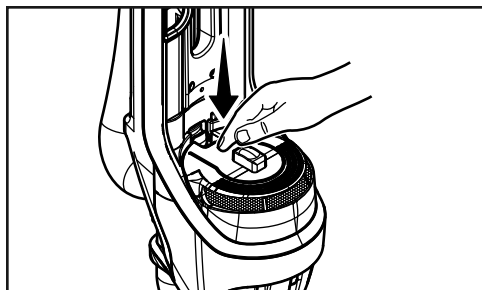
Coloque el nuevo filtro de escape dentro de la aspiradora como se muestra.



- **Replace the exhaust filter cover by placing bottom tab into the slot.**

Remettre le couvercle du filtre d'évacuation en place en insérant la languette inférieure dans la fente.

Para reinstale la cubierta del filtro de escape insertando la lengüeta en la ranura.



- **Rotate filter cover onto vacuum cleaner, and press down as shown, until cover snaps into place.**

Pivoter le couvercle du filtre sur l'aspirateur et appuyer tel qu'illustré jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche en place.

Presiona cubierta en su lugar, como se muestra.

Belt Changing

Remplacement de la courroie

Sacando la correa

Replace belt whenever a burning rubber smell caused by excessive slippage occurs.

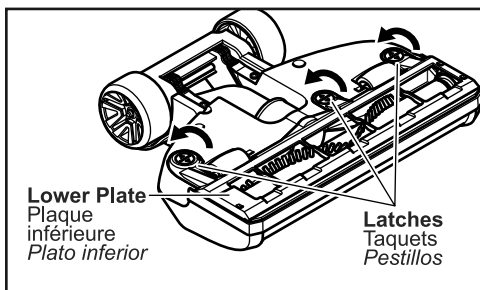
Remplacer la courroie dès qu'une odeur de caoutchouc brûlé se dégage, odeur causée par le glissement excessif de la courroie.

Reemplace la correa cuando huele a llanta quemada esto causado por el excesivo resbalamiento de la correa.

NOTE: See CONSUMABLE PARTS (page 11) for belt number.

Remarque : Voir PIÈCES REMPLAÇABLES, page 11) pour le numéro de pièce de la courroie.

NOTA: Vea PARTES CONSUMIBLES (página 11) para el número de la correa.



- **Turn off and unplug the vacuum cleaner.**

Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher.

Apague y desconecte la aspiradora.

- **Lay vacuum cleaner on floor with the bottom up and nozzle flat.**

Placer l'appareil à plat sur le sol, le dessous tourné vers le haut.

Recostar la aspiradora con la parte de atrás hacia arriba y la boquilla plana.

- **Release lower plate by rotating the lower plate latches to the UNLOCK position. Lift off lower plate.**

Libérer la plaque inférieure en pivotant ses taquets à la position de déverrouillage. Soulever la plaque inférieure.

Para liberar la base inferior, gire los pestillos de la base inferior a la posición "abierto" (UNLOCK). Quite la base inferior.



CAUTION

Motor shaft may be hot



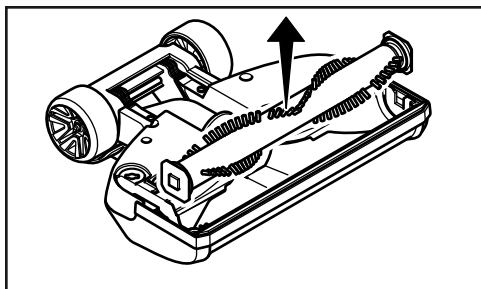
ATTENTION

L'arbre du moteur peut être chaud.



CUIDADO

El eje del motor puede estar caliente.



- **Remove agitator by carefully lifting out.**

Retirer l'agitateur en le soulevant avec précaution.

Sacar el agitador levantándolo cuidadosamente.

- **Remove worn or broken belt.**

Retirer la courroie brisée ou usée.

Saque la correa gastada o rota.

- **Clean agitator and end caps (see AGITATOR, CLEANING p. 44).**

Nettoyer l'agitateur et les bouchons (Voir NETTOYAGE DE L'AGITATEUR, p. 44).

Limpie el agitador y las tapas del extremo (Ver LIMPIEZA DEL AGITADOR, pág 44).

TO REINSTALL BELT

REMISE EN PLACE DE LA COURROIE

PARA REEMPLAZAR LA CORREA

- **Loop new belt around motor shaft and agitator.**

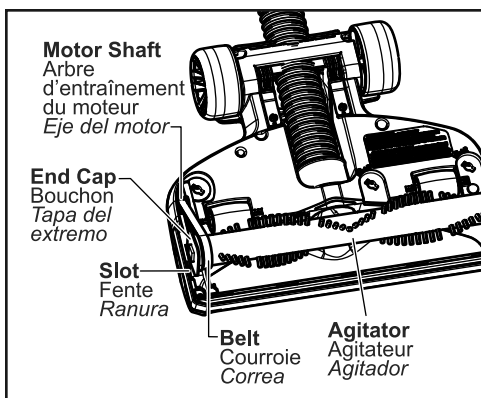
Enrouler la nouvelle courroie autour de l'arbre du moteur et de la courroie.

Coloque la nueva correa en el eje del motor y el agitador.

- **Reinstall agitator back into nozzle by placing end caps into grooves.**

Remettre l'agitateur en place dans la tête d'aspiration en insérant les bouchons dans les rainures.

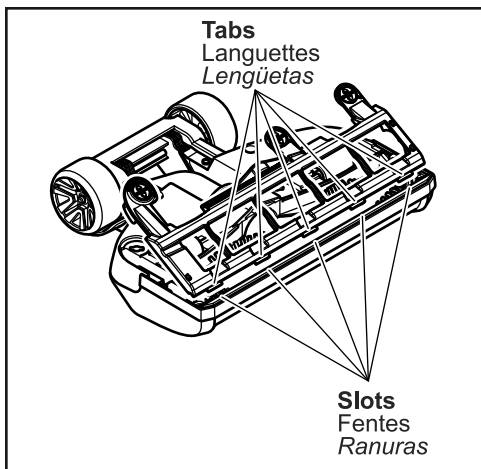
Coloque el agitador en las ranuras de la boquilla.

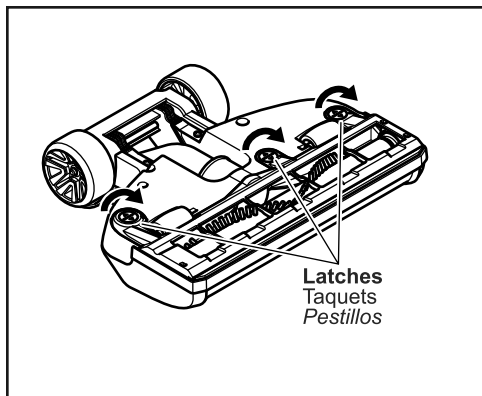


- **Reinstall lower plate by aligning tabs on front edge of lower plate with slots in the nozzle and rotating to installed position.**

Remettre la plaque inférieure en place en alignant les languettes sur l'avant de la plaque avec les fentes sur la tête d'aspiration et en la pivotant en place.

Reinstale el plato inferior alineando las lengüetas en el frente del plato inferior con las ranuras en la boquilla y gire a la posición correcta.





- **Press lower plate onto nozzle and secure by rotating the lower plate latches to the LOCK position.**

Positionner la plaque inférieure sur la tête d'aspiration et affixer en pivotant les taquets de la plaque à la position de verrouillage.

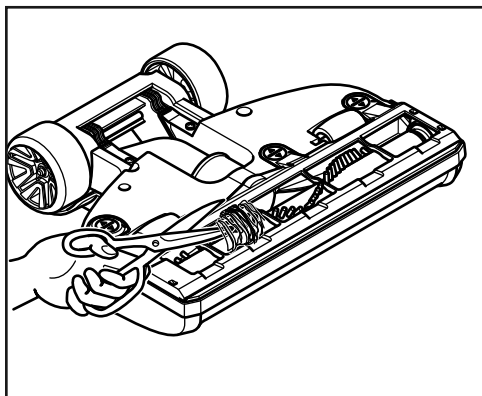
Presione el plato inferior sobre la boquilla y asegúrelo girando los pestillos de la base inferior a la posición "cerrado" (LOCK).

Agitator Cleaning Nettoyage de l'agitateur *Limpieza del agitador*

NOTE: In order to keep cleaning efficiency high and to prevent damage to your vacuum cleaner, the agitator must be cleaned every time the belt is changed.

REMARQUE: L'agitateur doit être nettoyé chaque fois que la courroie est remplacée pour assurer une aspiration optimale ainsi que pour éviter d'abîmer votre aspirateur.

NOTA: Para mantener una alta eficiencia de limpieza y evitar el daño a la aspiradora, hay que limpiar el agitador cada vez que se cambia la correa.



NOZZLE TÊTE D'ASPIRATION BOQUILLA

- **Unplug and turn vacuum cleaner over and check agitator for fiber and hair build-up.**

Débrancher l'aspirateur et retourner la tête d'aspiration pour vérifier toute accumulation de cheveux ou fibres sur l'agitateur.

Coloque la nueva correa en el eje del motor y el agitador.

- **Use scissors to remove any build-up entangled around the agitator.**

Utiliser des ciseaux pour retirer toute obstruction sur l'agitateur.

Coloque el agitador en las ranuras de la boquilla.

BEFORE REQUESTING SERVICE



WARNING Electric Shock or Personal Injury Hazard.

Disconnect the electrical supply before performing maintenance to the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electric shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Vacuum cleaner won't run.	1. Unplugged at wall outlet. 2. Tripped circuit breaker or blown fuse. 3. Thermal protector tripped. 4. Defective wall outlet.	1. Plug in firmly, press the ON/OFF switch. 2. Reset circuit breaker or replace fuse. 3. Allow vacuum cleaner to cool 50 minutes. 4. Check with a good appliance or lamp. Have outlet properly serviced.
Poor job of dirt pick-up.	1. Full or clogged dust cup. 2. Wrong floor setting. 3. Worn agitator. 4. Clogged nozzle, hose, or wand 5. Hole in hose. 6. Hose not inserted fully. 7. Motor protection system activated. 8. Dirty filters.	1. Empty dust cup. 2. Adjust setting. 3. Replace agitator. 4. Check for and remove any clogs in nozzle, hose, and wand. 5. Replace hose. 6. Insert hose fully. 7. Check for clogs in hose. 8. Clean pre-filter, primary filter or replace HEPA Media Exhaust filter.
Agitator does not turn.	1. Handle in full upright position. 2. Agitator overload protector tripped 3. Thermal protector tripped. 4. Nozzle switch in BARE FLOOR position.	1. Move handle from upright position. 2. Press AGITATOR RESET button. 3. Allow vacuum cleaner to cool 50 minutes. 4. Press nozzle switch to change to carpet position.
Airflow restricted with attachment use; sound changes.	1. Attachment use restricts air flow. 2. New carpet fuzz clogged air path.	1. Check attachments for fuzz, lint, pet hair or other debris. 2. Check for and remove any clogs and clean hose.

Guide de dépannage



AVERTISSEMENT Risque de choc électrique ou de blessures

Débrancher l'aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage sinon il pourrait se mettre en marche et causer des chocs électriques ou des blessures.

Se reporter au tableau ci-dessous pour résoudre tout problème mineur éventuel. Confier toute réparation autre que celles décrites dans les instructions du présent manuel à un technicien qualifié.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1. Il est débranché de la prise de courant. 2. Disjoncteur déclenché/fusible sauté. 3. Protecteur thermique sauté. 4. Prise murale défectueuse.	1. Brancher fermement; mettre l'interrupteur à la position marche (ON). 2. Réarmer le disjoncteur ou remplacer le fusible. 3. Laisser refroidir pendant 50 minutes. 4. Examiner à l'aide d'un bon outil ou d'une lampe. Faites réparer votre prise murale.
L'aspirateur ramasse mal la saleté.	1. Godet à poussière rempli ou obstrué. 2. Réglage incorrect du sélecteur tapis/plancher. 3. Agitateur usé. 4. Obstruction de la tête d'aspiration, le tuyau, ou le tube. 5. Trou dans le tuyau. 6. Tuyau pas enfoncé correctement. 7. Système de protection du moteur déclenché. 8. Filtres encrassés.	1. Vider le godet à poussière. 2. Ajuster le réglage. 3. Remplacer l'agitateur. 4. Examiner la tête d'aspiration, le tuyau et le tube pour obstructions. 5. Remplacer le tuyau. 6. Enfoncer le tuyau. 7. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction. 8. Remplacer/nettoyer les filtres.
L'agitateur ne tourne pas.	1. Manche en position verticale. 2. Protecteur de l'agitateur déclenché. 3. Protecteur thermique sauté. 4. Réglage en position BARE FLOOR.	1. Retirer le manche de la position verticale. 2. Presser sur le bouton de réactivation de l'agitateur. 3. Laisser refroidir pendant 50 minutes. 4. Mettre le réglage à la position CARPET.
Débit d'air limité par l'utilisation d'un accessoire; changement du son provenant de l'aspirateur	1. Utilisation d'un accessoire limitant le débit d'air. 2. Peluche d'une nouvelle moquette obstrue le passage d'air.	1. Examiner les accessoires pour toute peluche, poils d'animaux ou autres débris. 2. Consulter la section traitant le dégagement des obstructions

Antes de pedir servicio



ADVERTENCIA Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle mantenimiento. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca súbitamente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones a problemas menores de rendimiento que usted mismo puede corregir. Cualquier otro servicio que necesite, aparte de los descritos en este manual, tiene que ser realizado por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no enciende	1. Está desconectada. 2. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia. 3. Protector termal activado. 4. Toma-corriente defectuoso.	1. Conecte bien, seleccione la función deseada en el control manual. 2. Restablezca el cortacircuitos o cambie el fusible. 3. Desconecte la aspiradora y permita que se enfríe, el protector térmico se activará por sí solo. 4. Pruébalo con otro aparato o lámpara. Hágalo reparar apropiadamente.
No aspira satisfactoriamente.	1. El contenedor de polvo llena o atascada. 2. Ajuste incorrecto de nivel de pelo de la alfombra. 3. Agitador desgastado. 4. Manguera, boquilla, o sujetador de la bolsa, atascada. 5. Manguera rota. 6. La manguera no está bien insertada. 7. Activación del sistema de protección del motor. 8. Filtros de seguridad.	1. Vacíe el contenedor del polvo. 2. Ajuste el nivel. 3. Cambie el agitador. 4. Revise y elimine los residuos de basura en los conductos en la boquilla, la manija, y el tubo. 5. Cambie la manguera. 6. Inserte bien la manguera. 8. Determine si existen bloqueos. 8. Limpie el pre-filtro, el filtro primario, o cambie el filtro del escape.
El agitador no funciona.	1. Mango en posición vertical. 2. Sobrecarga del agitador activado. 3. Protector térmico activado. 4. Interruptor es en la posición FLOOR.	1. Mueva el mango de la posición vertical. 2. Reajuste la sobrecarga del agitador. 3. Desconecte la aspiradora y permita que se enfríe por 50 minutos. 4. Mueva el interruptor de la posición CARPET.
Restricción del flujo con el uso de los accesorios; cambio de sonido.	1. El uso de los accesorios limita el flujo de aire. 2. La pelusa de una alfombra nueva obstruye el paso de aire.	1. Revise ACCESORIOS. 2. Revise y elimine los residuos de basura en los conductos en la boquilla, la manija, y el tubo.

Specifications / Spécifications / Especificaciones

Power Alimentation <i>Voltaje</i>	120 V AC (60 Hz)
Amps Ampère Amperios	12.0
Power Cord Cordon d'alimentation <i>Cordón eléctrico</i>	7.3 m (24 ft./pi)
Thermal Protector Protecteur thermique <i>Protector termal</i>	Yes Oui Sí
Agitator Reset Réactivation de l'agitateur <i>Reactivación del agitador</i>	Yes Oui Sí
Tools-On-Board Accessoires <i>Herramientas</i>	Yes Oui Sí

Limited Warranty (Only For U.S.A.)

Panasonic Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Corporation (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor	Motor
Vacuum Cleaner	1 year	1 year	1 year

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts.

This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Carry-In or Mail in Service:

To find a service center please visit: <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack and send it in the original (or supplied) carton. Include a letter detailing the complaint along with the bill of sales and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

When shipping Lithium Ion batteries please visit our web site at <http://shop.panasonic.com/support> as Panasonic is committed to providing the most up to date information.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER glass, plastic parts, temperature probes (if included) and normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, bug infestation, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, maladjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, or commercial use (such as in a hotel, office, restaurant, or other business), rental use of the product, service by anyone other than a Factory Service center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Consumer Affairs Department
Panasonic Consumer Marketing Company
661 Independence Pkwy
Chesapeake, VA 23320

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Shop Accessories!

for all your Panasonic gear

Go to

<http://shop.panasonic.com/support>

Get everything you need to get the most
out of your Panasonic products

Accessories & Parts for your Camera,
Phone, A/V products, TV, Computers &
Networking, Personal Care, Home
Appliances, Headphones, Batteries, Backup
Chargers & more...

Customer Services Directory

For Product Information, Operating
Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer
and Service info go to

<http://shop.panasonic.com/support>

For the hearing or speech impaired
TTY: 1 877 833 8855

As of July 2015

WARRANTY

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

EXCHANGE PROGRAM

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Vacuum Cleaner One (1) year

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty **ONLY COVERS** failures due to defects in materials or workmanship, and **DOES NOT COVER** normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty **ALSO DOES NOT COVER** damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Parts such as disposable dust bags, filters, belts, light bulbs and agitator brushes are not covered by this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please contact our Support page: www.panasonic.ca/english/support

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer.

Garantie

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC - GARANTIE LIMITÉE

PROGRAMME D'ÉCHANGE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Aspirateurs Un (1) an

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les pièces et accessoires tels que sacs jetables, filtres, courroies, ampoules et brosses ne sont pas couverts par la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien : www.panasonic.ca/french/support

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.

Garantía Limitada (SOLO PARA ESTADOS UNIDOS)

Garantía Limitada para productos Panasonic

Cobertura de la Garantía Limitada (Solo para USA)

Si su producto no funciona apropiadamente debido al defecto en materiales o mano de obra, Panasonic Consumer Electronics Corporation (referido como el "Emisor de la garantía") podrá, por la duración del periodo indicado en la tabla de abajo, la cual inicia con la fecha de la compra original ("periodo de garantía"), las opciones (a) de reparar su producto con partes nuevas o restauradas, (b) reemplazo con un nuevo o restaurado producto de valor equivalente, o (c) rembolsar el precio pagado. La decisión de reparar, reemplazar o rembolsar será realizada por el Emisor de la garantía.

Producto o Nombre de la parte	Partes	Mano de obra	Motor
Aspiradora	1 año	1 año	1 año

Durante el periodo de la garantía de 'Mano de Obra', no habrá cargo por esta labor. Durante el periodo de la garantía de "Partes", no habrá cargo por las partes.

Esta Garantía solo aplica a productos comprados y servicios en Estados Unidos. Esta Garantía es extendida solo al comprador original del producto nuevo que no ha sido vendido "como es."

Llevar al centro de atención o Servicio por correo:

Para encontrar un centro de servicio, favor de visitar: <http://shop.panasonic.com/support>

Cuando envíe la unidad, cuidadosamente empáquela en la caja original (o la suministrada). Incluya una carta detallando el problema junto con el recibo de compra. Incluya un número de teléfono al que pueda ser contactado durante el día.

Un recibo de registro válido es requerido dentro del límite de garantía.

Cuando envíe baterías tipo Litio Ion por favor visite nuestra página de internet

<http://shop.panasonic.com/support> como Panasonic se ha comprometido a previendo la información más reciente.

SI NECESITA REPARACION DURANTE EL PERIODO DE GARANTIA, A EL COMPRADOR SE LE REQUERIRA PROVEER EL RECIBO DE COMPRA/PRUEBA DE LA COMPRA INDICANDO LA FECHA DE LA COMPRA, CANTIDAD PAGADA Y EL LUGAR DE COMPRA. A EL CLIENTE SE LE CARGARA POR LA REPARACION DE CUALQUIER UNIDAD RECIBIDA SIN EL COMPROBANTE DE COMPRA.

Limites y exclusiones de la Garantía Limitada

Esta garantía SOLO CUBRE fallas debido a defectos en materiales o mano de obra, y NO CUBRE Piezas de vidrio, piezas de plástico, probadores de temperatura (si están incluidos) y desgaste normal y o daños cosméticos. La Garantía TAMBIEN NO CUBRE daños que ocurran en el envío, o fallas que son causadas por productos no proveídos por el Emisor de la Garantía, o por fallas resultantes por accidentes, mal uso, abuso, negligencia, plagas, mal manejo, mal aplicación, alteración, mal instalación, falla en ajustes, mal ajuste de los controles del consumidor, mantenimiento inapropiado, falla en la línea eléctrica, daño por descarga eléctrica, modificación, introducción de área, humedad o líquidos, uso comercial como en los Hoteles, oficinas, restaurantes u otros negocio uso en renta del producto, o servicio por otro que no sea el Centro de Servicio de la Fabrica y otro Centro de Servicio Autorizado o daños que son atribuibles a los actos de Dios.

NO HAY GARANTIAS EXPRESS, EXCEPTO LAS ENLISTADAS BAJO "LA COBERTURA DE LA GARANTIA LIMITADA".

EL EMISOR DE LA GARANTIA NO ES RESPONSIBLE POR INCIDENTES O DANOS RESULTANTES POR EL USO DE ESTE PRODUCTO, O EL SURGIMIENTO FUERA DEL ALCANCE DE ESTA GARANTIA. (Como ejemplo, excluye los daños de perdida de tiempo, viaje hacia y del Centro de Servicio, la perdida de medios o imágenes, datos u otra memoria o registros.

Los aspectos enlistados no son exclusivos, solo como ilustración.)

TODA GARANTIA EXPRES Y AMPLIADA, INCLUYENDO LA GARANTIA DE COMERCIALIZACION, SON LIMITADAS AL PERIODO DE LA GARANTIA LIMITADA

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación por incidentes o daños consecuentes, o limitaciones en cuánto tiempo una garantía implicada dura, así que las exclusiones tal vez no le apliquen.

Esta garantía le da derecho legales específicos y tal vez tenga otros derechos que pueden variar de estado en estado. Si se desarrolla un problema con este producto durante o después del periodo de la garantía, puede contactar a su Proveedor o Centro de Servicio. Si el problema no es manejado a su satisfacción, entonces escriba al:

Consumer Affairs Department
Panasonic Consumer Marketing Company
661 Independence Pkwy
Chesapeake, VA 23320

PARTES Y SERVICIOS QUE NO ESTAN CUBIERTO POR ESTA GARANTIA LIMITADA, SON SU RESPONSABILIDAD.

Compra de Accesorios!

Para todas tus Panasonic
partes y accesorios

ve a:

<http://shop.panasonic.com/support>

Obtén todo lo que necesitas para disfrutar
de tus productos Panasonic partes y
accesorios para tu cámara fotográfica,
teléfono, productos Audio Visual, Televisores,
Computadoras, y redes de trabajo, Cuidado
personal, Electrodomésticos, Audífonos,
Baterías, almacenadores de carga y más.

Directorio de Servicio al Cliente

Para Información del Producto, Asistencia
de uso, Partes, Manuales de Operación,
para agencia y servicio vaya a:

<http://shop.panasonic.com/support>

Para impedimentos de audio y habla
TTY: 1 877 833 8855

As of July 2015

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

If your Panasonic Vacuum Cleaner needs service, look in the yellow pages of the telephone book under HOME APPLIANCE SERVICE for your nearest Panasonic Corporation of North America authorized service center, or call, 1-800-211-PANA (7262) toll free to find a convenient servicenter. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.**

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Attach a postage-paid letter to the outside of the carton, which contains a description of your complaint. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales Offices. They are NOT equipped to make repairs.**

PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com/repair>

What to do when service is needed / Service après-vente (Canada)

For product information and operation assistance, please visit our Support page:
www.panasonic.ca/english/support

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer.

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :
www.panasonic.ca/french/support

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.

Cuando necesita servicio

*Si su aspiradora Panasonic necesita servicio, busque un autorizado centro de servicio Panasonic bajo "Servicio de Electrodomésticos" en las páginas amarillas de la guía de teléfonos o llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para encontrar un centro de servicio conveniente. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.***

Si manda el producto

*Empaquete con cuidado en el cartón original es posible y mándelo prepagado y con seguro suficiente. Ponga una carta con sellos en la que describe su problema con el producto en el exterior del cartón. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.***

PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com/repair>